



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОБСЛУЖИВАНИЮ



RU - КАССЕТНЫЙ ФАНКОЙЛ

MODÈLES	a-CHD U-2T 606÷2209
	a-CHD U-4T 706÷2209
	i-CHD U-2T 706÷2209

RU) Перед включением прибора,
пожалуйста, внимательно прочитайте
эту инструкцию.

МОДЕЛИ

Модель	Версия	Размер	Холодильная мощность (кВт)
a-CHD	U-2T	606	3,20
a-CHD	U-2T	706	4,56
a-CHD	U-2T	1108	6,97
a-CHD	U-2T	2209	11,30

Модель	Версия	Размер	Холодильная мощность (кВт)
a-CHD	U-4T	706	3,85
a-CHD	U-4T	1108	5,83
a-CHD	U-4T	2209	7,95

Модель	Версия	Размер	Холодильная мощность (кВт)
i-CHD	U-2T	706	4,56
i-CHD	U-2T	1108	6,97
i-CHD	U-2T	2209	10,90

Работа с охлаждением:

Температура окружающей среды 27°C по сухому термометру/ 19°C по влажному, охлаждающая вода на входе 7°C и выходе 12°C

ОГЛАВЛЕНИЕ

МОДЕЛИ

Предназначение	страница 3
Общие предупреждения	3
Основные правила безопасности	4
Предельные режимы работы	5
Объем поставки	5
Получение изделия и его перемещение	5
Описания технических характеристик	5
Габаритные чертежи	6
Технические данные	10
Потери напора	13

УСТАНОВКА

Установка прибора	14
Установка клапанов	14
Установка воздухопроводов	15
Подключение воды	18
Подключение к электросети	21

ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ

Настенное управление	32
----------------------	----

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Обслуживание	41
Режимы эксплуатации прибора	42
Меры предосторожности	42
Поиск неисправностей	42
Неполадки и их устранение	43

В руководстве использованы следующие символы:

ВНИМАНИЕ:

для действий, требующих особенную осторожность и достаточную подготовку.

ЗАПРЕЩЕНО:

для действий, которые НЕ ДОЛЖНЫ ни в коем случае производиться.

Компания, постоянно совершенствуя свою продукцию, оставляет за собой право изменять данные без предварительного уведомления. Строго запрещено копирование и/или также частичное воспроизведение данной публикации.



ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Для получения информации по технической поддержке и получения запасных частей, обращайтесь:

CLIMAVENETA S.p.A.

ОТДЕЛ ПРОДАЖ ДЛЯ ЖИЛОГО СЕКТОРА

Via Duca d'Aosta 121 - 31031 Mignagola di Carbonera (TV) ITALY

Tel: +39.0424.509500 - Fax: +39.0424.509563

www.climaveneta.com - info@climaveneta.com

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Фанкойлы предназначены для использования в жилых зданиях высокого качества. Элегантность эстетического дизайна, электронное управление и компоненты высшего качества обеспечивает простую установку и повышенный уровень комфорта.

ВНУТРЕННИЙ БЛОК

- Внешнее покрытие изготовлено из самогасящегося пластика
- Блок электровентилятора: центробежный вентилятор непосредственно соединен с электродвигателем с 5 скоростями вентиляции.

- Теплообменная батарея состоит из медных труб и гофрированных алюминиевых ребер.
- Фильтрующие системы

НАСТЕННЫЙ ТЕРМОСТАТ

Контроль, регулирование и программирование выполняются при помощи настенных термостатов, работа которых описана в соответствующих местах инструкции по управлению.

 Изображения прибора являются лишь указательными и могут несколько отличаться от поставленного фанкойла.

ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ ПРИБОРА ВНИМАТЕЛЬНО ИЗУЧИТЕ ИНСТРУКЦИЮ

Кассетные фанкойлы предназначены для использования в коммерческих и частных помещениях с подвесными потолками. Кассетные фанкойлы предназначены исключительно для нагрева, фильтрации, охлаждения и осушения воздуха; они не подходят для любого другого использования.

⚠ Кассетные фанкойлы не могут быть использованы:

- для обработки воздуха вне помещений
- для установки во влажных средах
- для установки во взрывоопасных средах
- для установки в коррозионных средах

⚠ Убедитесь, что помещение, в котором установлен прибор не содержит веществ, которые приводят к коррозии алюминиевых ребер.

Агрегаты запитываются горячей/холодной водой в зависимости от того, хотите ли вы нагревать или охладить помещение.

Производитель/продавец не может нести ответственность за какие-либо убытки или ущерб, причиненный установкой, эксплуатацией или техническим обслуживанием кассетных фанкойлов или из-за несоблюдения инструкций данного информационного руководства пользователя, или если не выполняются требуемые проверки, ремонт и техническое обслуживание.

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**Основная информация**

⚠ Установка приборов должна осуществляться квалифицированным предприятием в соответствии с законом №5 от 5 марта 1990 г., которое в конце работы вместе с владельцем подписывает акт, что произведенная установка выполнена качественно, т.е. в соответствии с положениями, указанными в данной инструкции.

⚠ Данные приборы изготовлены для кондиционирования и нагрева помещений и должны быть предназначены для этого использования, соответствующего их характеристикам. Компания не несет никакой контрактной или внеконтрактной ответственности за ущерб, нанесенный людям, животным или предметам из-за ошибок монтажа, регулировки и обслуживания или неправомерного использования.

⚠ Избегайте того, чтобы помещение длительное время оставалось закрытым. Периодически открывайте окна, чтобы обеспечить надлежащую вентиляцию.

⚠ Слишком низкая температура вредна для здоровья и ведет к повышенному расходу энергии. Избегайте прямых контактов с потоком воздуха в течение длительного периода времени.

⚠ Во время грозы установите главный переключатель прибора в положение "выключено".

⚠ Данное руководство необходимо внимательно хранить, потому что оно является частью устройства и, следовательно, всегда должно сопровождать его, даже если прибор передается другому владельцу или пользователю, или перемещается на другой объект. В случае повреждения или утери запросите другой экземпляр в местной сервисной технической службе.

⚠ Ремонт или техническое обслуживание должны производиться сервисной технической службой или квалифицированным персоналом в соответствии с данной инструкцией. Не модифицируйте и изменяйте прибор, так как это может привести к опасным ситуациям, производитель не будет нести ответственности за возможный причиненный ущерб.

⚠ В случае установки на нагрев, температура воды, циркулирующей в батарее не должна превышать 80°C.

⚠ Фанкойл должен быть установлен на высоте не менее 2,5 м над землей.

⚠ Весь персонал должен быть обучен или иметь необходимое образование. Обязанности персонала должны быть четко определены. Все электромонтажные работы должны выполняться квалифицированным электриком либо под его наблюдением. Все гидравлические работы должны выполняться квалифицированными монтажниками или обученным персоналом.

⚠ Сборка, демонтаж, монтаж, электромонтажные работы, ввод в эксплуатацию и техническое обслуживание кассетного фанкойла для потолочного монтажа производятся в соответствии с действующими законами, нормами, правилами, нормами и стандартами по правилам охраны труда и техники безопасности, и по новейшим технологиям.

⚠ Могут использоваться нормы, правила, кодексы и стандарты, применимые к системам охлаждения, бакам под давлением, электрическому и подъемному оборудованию.

⚠ Электрические схемы, приведенные в данной инструкции, не учитывают заземление или другие виды электрической защиты, предусматриваемые местными нормами, регламентами, кодексами и стандартами или компаниями местного электроснабжения.

⚠ Все ремонтные работы или обслуживание должны выполняться квалифицированным персоналом.

⚠ Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный модификациями или изменениями прибора.

⚠ Любое изменение или дополнение фанкойла, которое может ухудшить его безопасность, в том числе добавление и регулировка устройств и предохранительных клапанов, требует разрешения от производителя.

Напоминаем, что использование оборудования, работающего на электроэнергии, требует соблюдения некоторых основных правил безопасности:

- ⊖ Запрещается использование кондиционера детьми и недееспособными людьми без надзора.
- ⊖ Запрещается касаться прибора мокрыми или влажными частями тела и босиком.
- ⊖ Запрещается производить любую операцию по очистке до отключения прибора от сети электропитания, переведя главный выключатель в положение "выключено".
- ⊖ Запрещается модифицировать устройства обеспечения безопасности или регулировки без разрешения и указаний производителя прибора.
- ⊖ Запрещается тянуть, отделять, изгибать электрические кабели, выходящие из прибора, даже если он отключен от сети электропитания.
- ⊖ Запрещается садиться, вставать ногами на прибор и/или класть на него любой предмет.
- ⊖ Запрещается разбрызгивать или лить воду непосредственно на прибор.
- ⊖ Запрещается вводить острые предметы через решетку всасывания и подачи воздуха.
- ⊖ Запрещается открывать люки для доступа к внутренним частям до отключения прибора от сети электропитания, переведя главный выключатель в положение "выключено".
- ⊖ Запрещается разбрасывать или оставлять без внимания в доступности детьми упаковочный материал, так как это потенциальный источник опасности.
- ⊖ Запрещается использовать фанкойл лицами, чьи физические, сенсорные или умственные возможности уменьшены или с отсутствием опыта и знаний. Прибор может использоваться, только если они в состоянии им воспользоваться посредством лица, ответственного за их безопасность, надзор или обучение, касающегося использования фанкойла.

УСТАНОВКА:

- Снимите блок вентилятора перед установкой. ▪ В легкодоступном месте вблизи прибора или приборов установите защитный выключатель, отключающий от него напряжение.
- Не забудьте подключить заземление.
- Не устанавливайте прибор в взрывоопасной или коррозионной атмосфере, во влажных местах, на открытом воздухе или в помещениях с большим количеством пыли. Пространство над подвесным потолком должно быть сухим и адекватно защищено от попадания влаги.
- В случае установки заслонки забора воздуха обратите внимание на зимний холод, который может привести к повреждению труб батареи.

⚠ Во время установки по соображениям безопасности необходимо сделать следующее:

- Обязательно используйте рабочие перчатки.
- Перемещение машины должно всегда выполняться двумя людьми.
- Двигайте фанкойлы захватив их только за специальные точки.
- Лебедки и подъемное оборудование должно обладать достаточной грузоподъемностью.
- Не используйте неисправные лебедки и неисправное подъемное оборудование.
- Веревки, стропы и аналогичные инструменты для подъема не должны иметь узлов или соприкасаться с острыми краями.
- Подъемники, погрузчики и краны должны обладать достаточной грузоподъемностью.
- Груз нельзя нести над людьми.
- Не удаляйте защитные этикетки внутри прибора. В случае, если их невозможно прочесть, попросите заменить.
- Не разбрасывайте и не оставляйте остатки тары в пределах досягаемости детьми из-за потенциальной опасности.
- Воздухозаборники и выпускные отверстия не должны быть ни в коем случае засорены или заблокированы!

ОБСЛУЖИВАНИЕ:

- В случае замены компонентов обязательно запрашивайте оригинальные запасные части.
- Обязательно используйте рабочие перчатки.
- Не выполняйте никакой работы или обслуживания, не отключив прибор от сети электропитания.
- Не снимайте никаких компонентов защиты, не отключив предварительно прибор от сети электропитания. Убедитесь, что вентилятор остановился.
- Во время ремонта и обслуживания закрывайте клапаны подачи и возврата, а так же все прочие отсечные краны.
- Не изменяйте и не модифицируйте устройства регулировки и защиты без разрешения.
- При неправильном обращении с трубами теплообменника горячая жидкость, которая может пролиться, может привести к ожогам.
- Все панели и крышки, снятые для обслуживания или ремонта, должны быть установлены после окончания работ.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ:

- Не размещайте прибор в среде с горючим газом. Не вводите острые предметы через решетку всасывания и подачи воздуха.
- Опасно прикасаться к аппарату, если тело влажное и босиком.
- Не тяните, не отделяйте, не изгибайте электрические кабели, выходящие из прибора, даже если он отключен от сети электропитания.
- Не допускайте попадания брызг или струи воды на устройство.
- Не вставляйте предметов в электровентилятор и не вводите в него руки.
- При установке в местах с особо холодным климатом, слейте воду из системы в преддверии длительных периодов простоя.
- Утилизация: расходные материалы и замененные части должны быть утилизированы с соблюдением безопасности и в соответствии с нормами по охране окружающей среды.

Кассетный фанкойл и теплообменник:

- Максимальная температура теплоносителя: макс 80°C
- Минимальная температура жидкости для охлаждения: мин. 2°C
- Максимальное рабочее давление: 1400 Па
- Напряжение электропитания. 230 В – 50 Гц
- Потребление электроэнергии: смотри табличку с техническими данными

Клапаны с термоэлектрическим приводом:

- См. инструкции на клапан.

Другие технические данные

Все прочие важные технические данные (размеры, вес, соединения, шум и т.д.), приводятся в других разделах данного руководства по эксплуатации и техническому обслуживанию.

ОБЪЕМ ПОСТАВКИ

Основная информация

Фанкойл предоставляется, как одно место, в защитной картонной упаковке, которая содержит:

- Инструкцию по эксплуатации и обслуживанию
- Дополнительный поддон для сбора конденсата
- Трубу Ø 22 мм, длиной 300 мм для отвода конденсата
- Монтажный шаблон, который помещен в пластиковый пакет в упаковке прибора.

- Решетка с ручными дефлекторами
- Декларация соответствия СЕ

⚠ Инструкции – это неотъемлемая часть прибора, рекомендуется их изучить и бережно хранить.

ПОЛУЧЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ И ЕГО ПЕРЕМЕЩЕНИЕ

Основная информация

Фанкойл поставляется, как одно место в защитной картонной упаковке.

⚠ Фанкойл рекомендуется распаковывать только тогда, когда он размещен вблизи точки установки. После снятия упаковки, перемещение фанкойла это должно производиться вручную квалифицированным персоналом, оснащенный надлежащим образом и в соответствии с правилами техники безопасности.

⚠ После снятия упаковки, убедитесь в целостности и комплектности содержимого. В случае несоответствия

обратитесь в компанию, которая продала прибор.

⚠ Перемещение фанкойла должно производиться квалифицированным персоналом, оснащенный оборудованием, подходящим для веса прибора.

⚠ Осторожно снимите клейкие полоски, имеющиеся на приборе.

⊘ Запрещается разбрасывать и оставлять остатки тары в пределах досягаемости детьми из-за потенциальной опасности.

ОПИСАНИЕ ТЕХНИЧЕСКИХ ХАРАКТЕРИСТИК

Основная информация

ОПИСАНИЕ ТЕХНИЧЕСКИХ ХАРАКТЕРИСТИК a-CHD U-2T

Оцинкованная стальная конструкция с изоляцией из самогасящегося полиэтилена с закрытыми ячейками с толщиной, достаточной, чтобы свести к минимуму потери тепла и уровень шума. Входная воздушная решетка из ABS. Дефлекторы воздуха, вручную ориентируемые и независимые для вертикальной подачи воздуха по двум, трем и четырем направлениям. Возможность автоматического управления воздушными дефлекторами. См. регулировку дефлекторов на стр. 22. Все основные компоненты легко доступны через решетку. Очищаемый воздушный фильтр. Защитная решетка на всасывании вентилятора. Батарея с гофрированными алюминиевыми ребрами и медными трубами, проверены на 100% в осушенном воздухе при 14 бар. 5-скоростной электродвигатель, включающий в себя тепловую защиту. Центробежный вентилятор на низких оборотах для максимального акустического комфорта. Коллекторы для подключения воды. Ручной сброс воздуха с сливом, соединенным с поддоном из пластика для сбора конденсата. Наличие насоса слива конденсата и поплавка. Насос слива конденсата полезным напором 500 мм. Поплавков для контроля работы насоса слива конденсата и сигнализации блокировки при переполнении. Электрическая панель с колодкой питания и управления с винтовыми клеммами. Возможность установки забора внешнего воздуха. Возможность подачи воздуха по каналам. Возможность установки заглушки на подачу воздуха. Монтажные кронштейны крепления к потолку. Универсальная водяная кассета для электромеханической модели в сочетании с настенными термостатами.

ОПИСАНИЕ ТЕХНИЧЕСКИХ ХАРАКТЕРИСТИК a-CHD U-4T

Оцинкованная стальная конструкция с изоляцией из самогасящегося полиэтилена с закрытыми ячейками с толщиной, достаточной, чтобы свести к минимуму потери тепла и уровень шума. Входная воздушная решетка из ABS. Дефлекторы воздуха, вручную ориентируемые и независимые для вертикальной подачи воздуха по двум, трем и четырем направлениям. Возможность автоматического управления воздушными дефлекторами. См регулировку дефлекторов на стр. 22. Все основные компоненты легко доступны через решетку. Очищаемый воздушный фильтр. Защитная решетка на всасывании вентилятора. Двойной блок батарей для установки прибора в 4-х трубных системах. Батареи с гофрированными алюминиевыми ребрами и медными трубами, проверены на 100% в осушенном воздухе при 14 бар. 5-скоростной электродвигатель, включающий в себя тепловую защиту. Центробежный вентилятор на низких оборотах для максимального акустического комфорта. Коллекторы для подключения воды. Ручной сброс воздуха с сливом, соединенным с поддоном из пластика для сбора конденсата. Наличие насоса слива конденсата и поплавка. Насос слива конденсата полезным напором 500 мм. Поплавков для контроля работы насоса слива конденсата и сигнализации блокировки при переполнении. Электрическая панель с колодкой питания и управления с винтовыми клеммами. Возможность установки забора внешнего воздуха. Возможность подачи воздуха по каналам. Возможность установки заглушки на подачу воздуха. Монтажные кронштейны крепления к потолку. Универсальной водяная кассета для электромеханической модели в сочетании с настенными термостатами.

ОПИСАНИЕ ТЕХНИЧЕСКИХ ХАРАКТЕРИСТИК i-CHD U-2T

Оцинкованная стальная конструкция с изоляцией из самогасящегося полиэтилена с закрытыми ячейками с толщиной, достаточной, чтобы свести к минимуму потери тепла и уровень шума. Входная воздушная решетка из ABS. Дефлекторы воздуха, вручную ориентируемые и независимые для вертикальной подачи воздуха по двум, трем и четырем направлениям. Возможность автоматического управления воздушных дефлекторов. См "Регулировка дефлекторов" на стр. 22. Все основные компоненты легко доступны через решетку. Очищаемый воздушный фильтр. Защитная решетка на всасывании вентилятора.

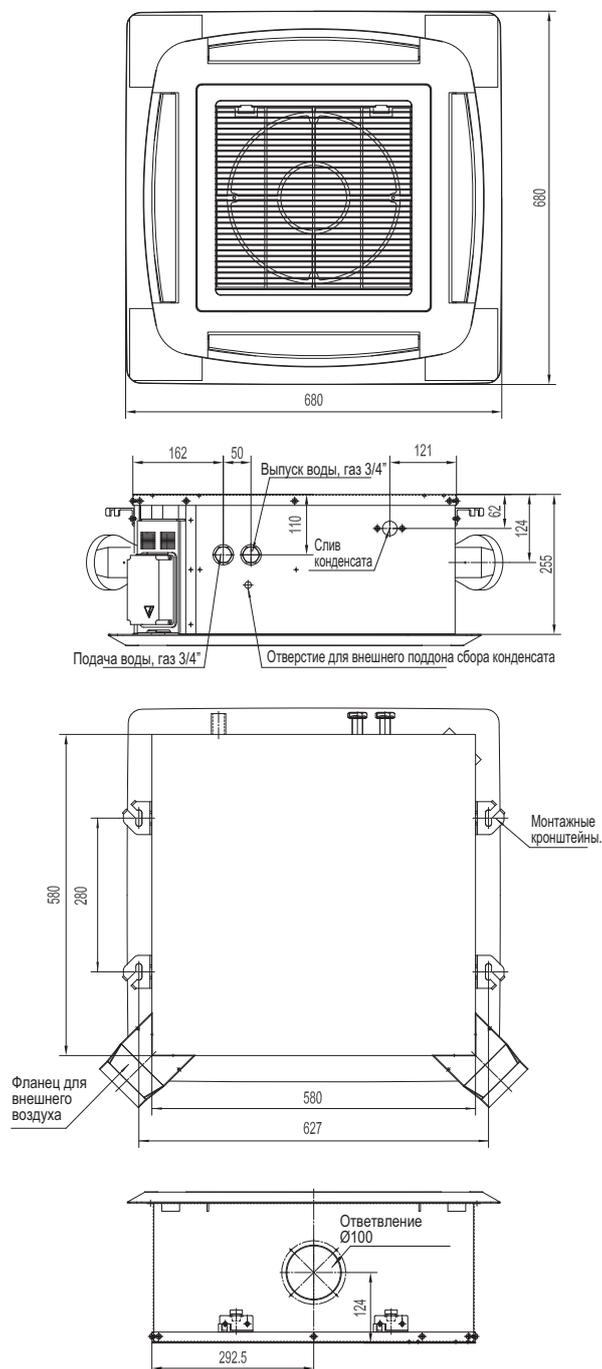
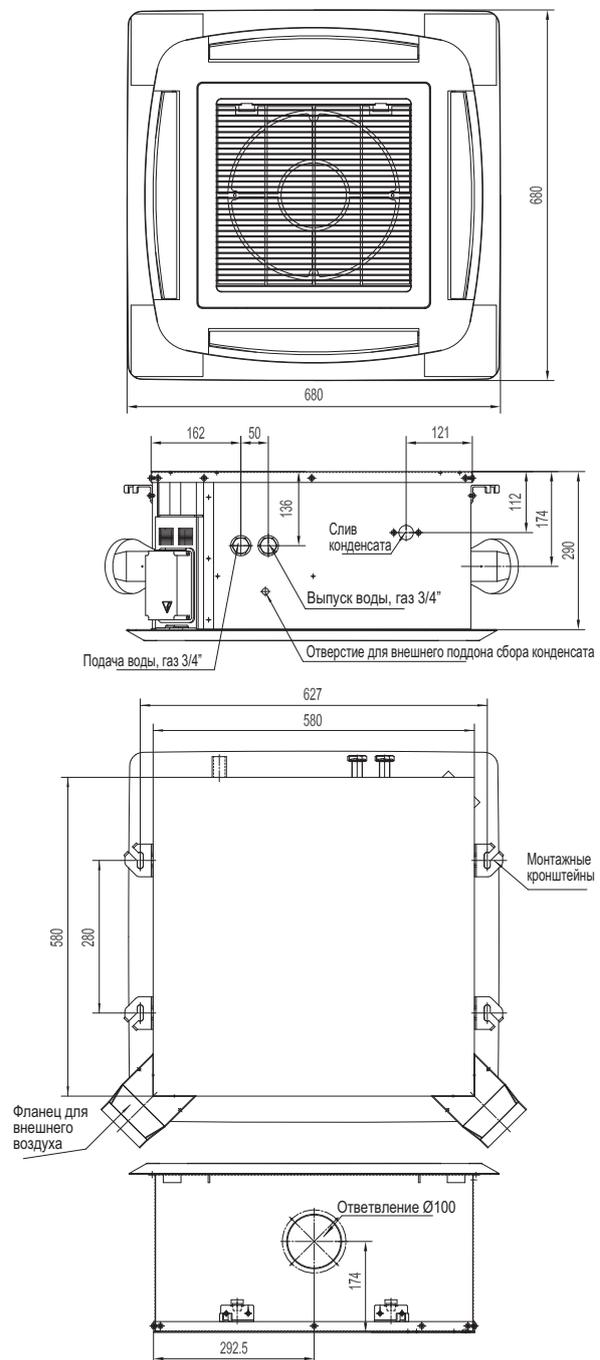
Батареи с гофрированными алюминиевыми ребрами и медными трубами, проверены на 100% в осушенном воздухе при 14 бар. Электродвигатель ЕС с низким потреблением. Цент-

робежный вентилятор на низких оборотах для максимального акустического комфорта.

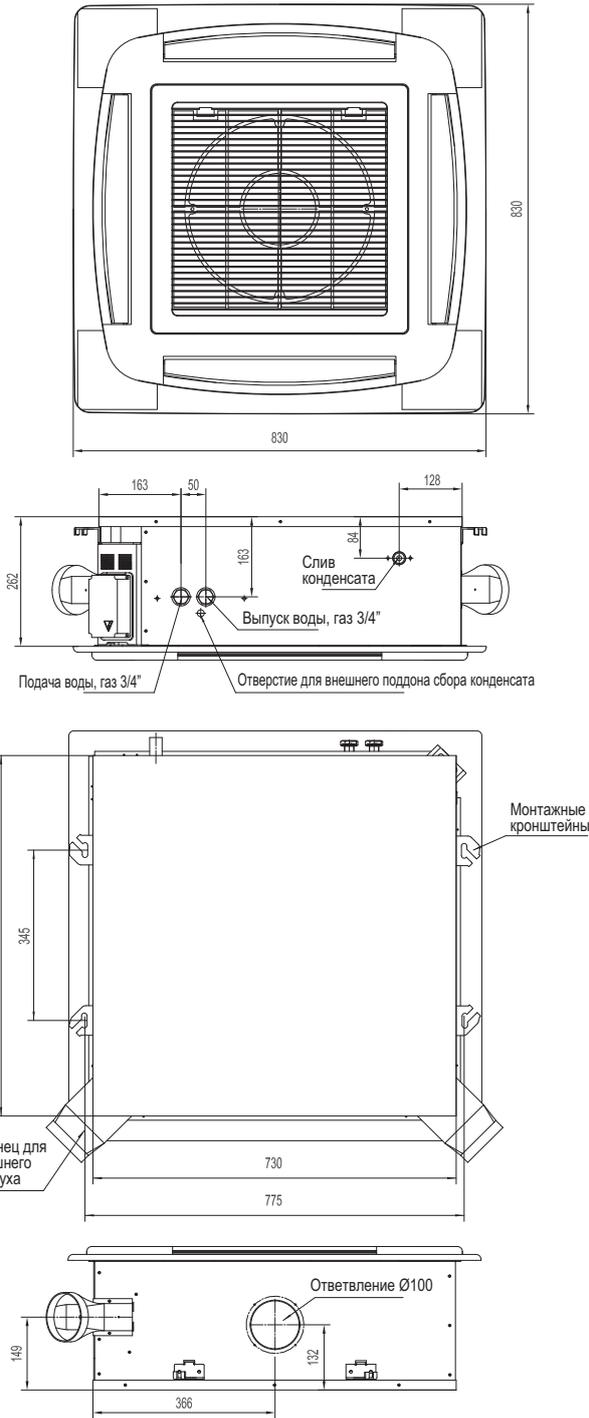
Коллекторы для подключения воды. Ручной сброс воздуха с сливом, соединённым с поддоном из пластика для сбора конденсата. Наличие насоса слива конденсата и поплавка. Насос слива конденсата полезным напором 500 мм. Поплавок для контроля работы насоса слива конденсата и сигнализации блокировки при переполнении. Электрическая панель с колодкой питания и управления с винтовыми клеммами.

Возможность установки забора внешнего воздуха. Возможность подачи воздуха по каналам. Возможность установки заглушки на подачу воздуха. Монтажные кронштейны крепления к потолку.

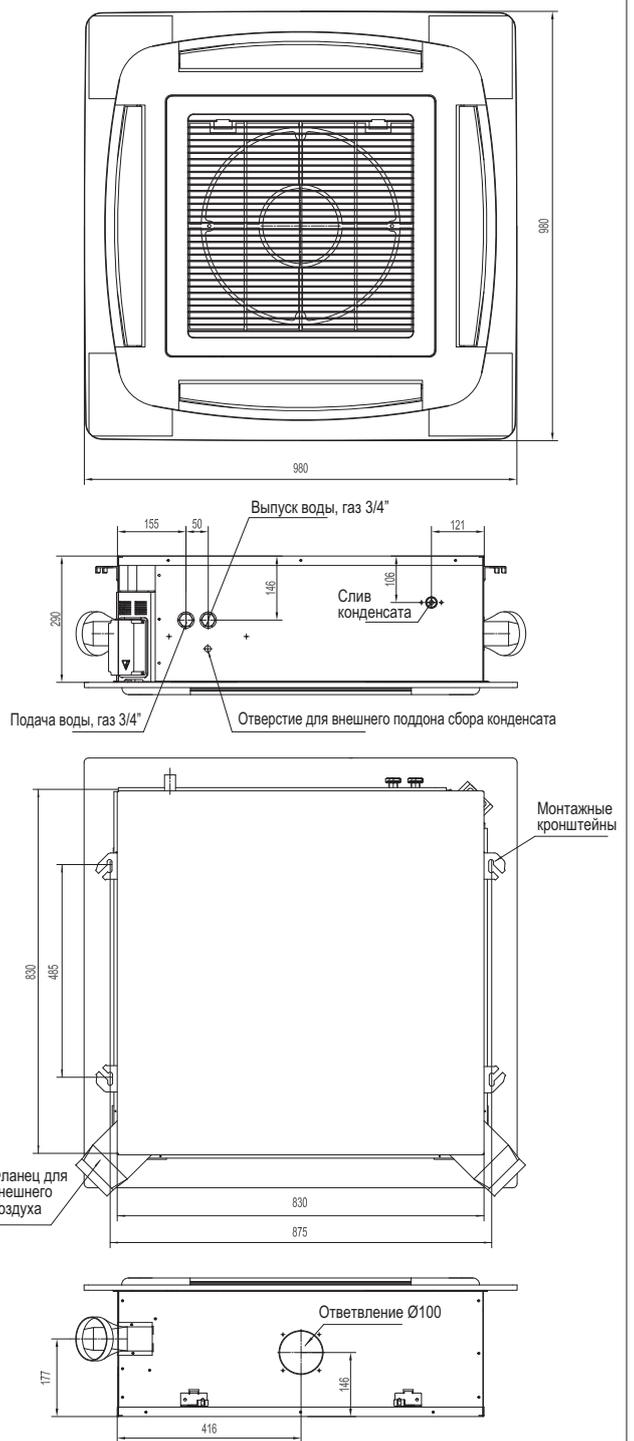
Универсальной водяная кассета для электромеханической модели в сочетании с настенными термостатами.

ГАБАРИТНЫЕ ЧЕРТЕЖИ**Основная информация****a-CHD U-2T 606****a-CHD U-2T 706
i-CHD U-2T 706**

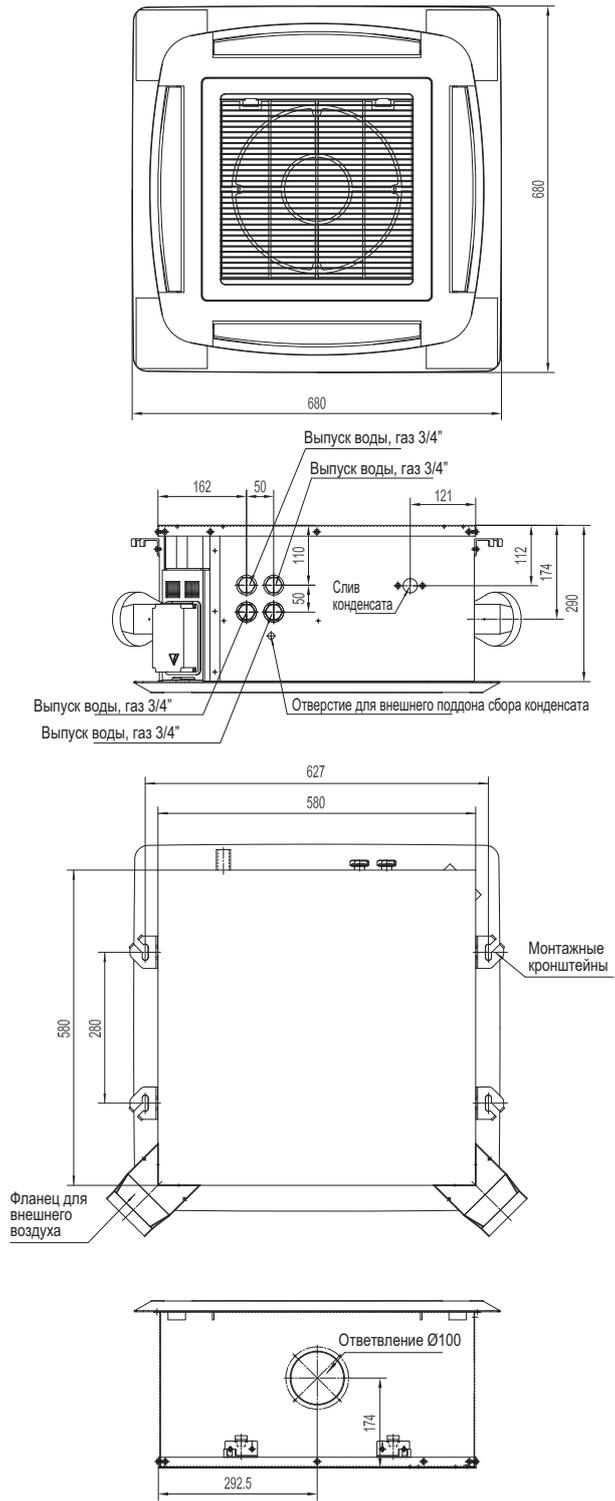
a-CHD U-2T 1108
i-CHD U-2T 1108



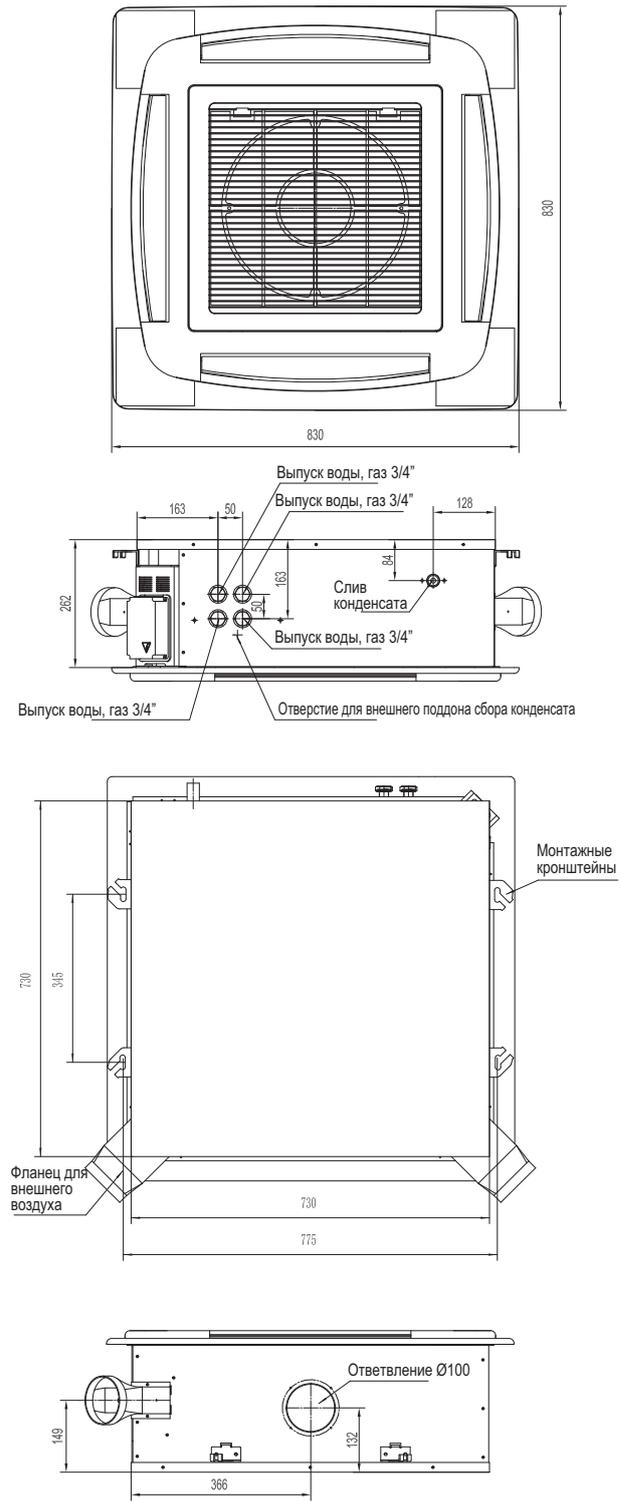
a-CHD U-2T 2209
i-CHD U-2T 2209



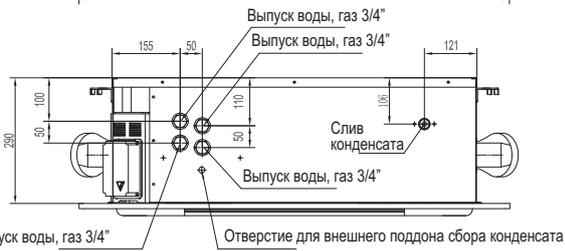
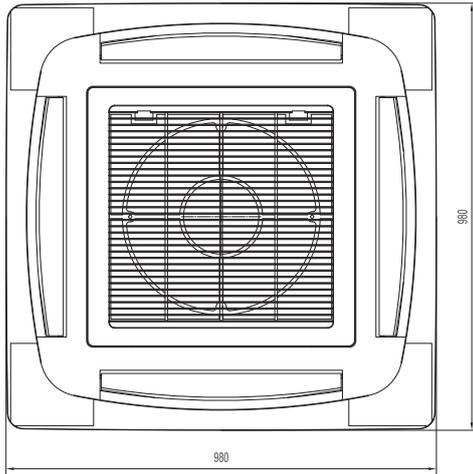
a-CHD U-4T 706



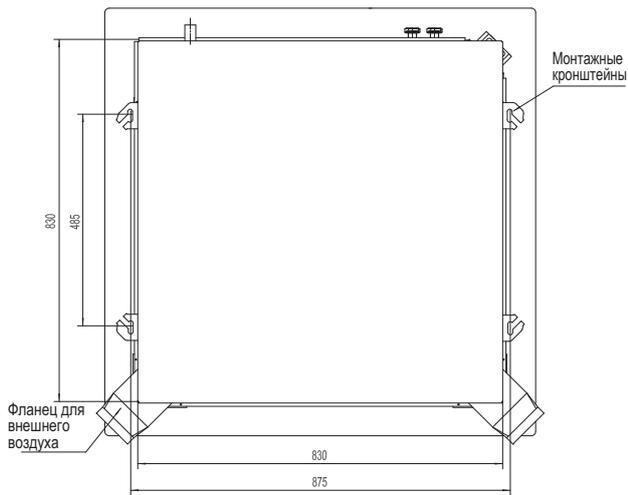
a-CHD U-4T 1108



a-CHD U-4T 2209



Выпуск воды, газ 3/4" Отверстие для внешнего поддона сбора конденсата



a-CHD			0606	0706	1108	2209
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ						
Электропитание:	В/фазы/Гц		230/1/50	230/1/50	230/1/50	230/1/50
Макс. потребляемая мощность	Вт		60	85	147	310
КОНФИГУРАЦИЯ СИСТЕМЫ С 2 ТРУБАМИ						
МАКСИМАЛЬНАЯ СКОРОСТЬ						
Расход воздуха	м³/ч		575	810	1300	2250
Общая мощность в режиме охлаждения (1)	кВт		3,20	4,56	6,97	11,3
Ощутимая мощность в режиме охлаждения	(1) кВт		2,38	3,20	5,01	8,21
Расход воды в режиме охлаждения	(1) м³/ч		0,55	0,79	1,20	1,95
Потери напора в режиме охлаждения	(1) кПа		10,0	36,4	31,5	47,4
Общая мощность в режиме нагрева (2)	кВт		3,89	5,42	8,23	13,6
Расход воды в режиме нагрева	(2) м³/ч		0,56	0,78	1,21	1,94
Потери напора в режиме нагрева	(2) кПа		7,4	34,1	27,5	44,2
Звуковое давление	(3) дБ(А)		41	49	56	59
Звуковая мощность	(4) дБ(А)		52	60	67	70
СРЕДНЯЯ СКОРОСТЬ						
Расход воздуха	м³/ч		290	617	960	1970
Общая мощность в режиме охлаждения (1)	кВт		1,90	3,60	5,47	9,55
Ощутимая мощность в режиме охлаждения	(1) кВт		1,34	2,50	3,91	7,37
Расход воды в режиме охлаждения	(1) м³/ч		0,33	0,62	0,94	1,64
Потери напора в режиме охлаждения	(1) кПа		4,1	23,5	20,3	34,5
Общая мощность в режиме нагрева (2)	кВт		2,18	4,30	6,38	12,1
Расход воды в режиме нагрева	(2) м³/ч		0,33	0,61	0,94	1,64
Потери напора в режиме нагрева	(2) кПа		3,3	17,5	16,5	31,6
Звуковое давление	(3) дБ(А)		34	42	49	54
Звуковая мощность	(4) дБ(А)		45	53	60	65
МИНИМАЛЬНАЯ СКОРОСТЬ						
Расход воздуха	м³/ч		200	450	700	1380
Общая мощность в режиме охлаждения (1)	кВт		1,38	2,80	4,23	7,50
Ощутимая мощность в режиме охлаждения	(1) кВт		0,96	1,90	3,03	5,52
Расход воды в режиме охлаждения	(1) м³/ч		0,24	0,48	0,73	1,29
Потери напора в режиме охлаждения	(1) кПа		2,3	14,8	12,8	21,9
Общая мощность в режиме нагрева (2)	кВт		1,56	3,28	4,90	9,06
Расход воды в режиме нагрева	(2) м³/ч		0,24	0,48	0,73	1,29
Потери напора в режиме нагрева	(2) кПа		2,0	9,0	10,0	19,8
Звуковое давление	(3) дБ(А)		29	32	37	44
Звуковая мощность	(4) дБ(А)		40	43	48	55
РАЗМЕРЫ И ВЕС						
A	(5) мм		575	575	730	830
B	(5) мм		575	575	730	830
Выс	(5) мм		250	290	290	290
Рабочий вес	(5) кг		28	30	36	50

Примечание:

- 1 Температура окружающей среды 27°C по сухому термометру /19 °C по влажному, охлаждающая вода (вход/выход) 7/12°C
- 2 Температура окружающей среды 20°C по сухому термометру; Горячая вода (вход/выход) 50/°C (такой же расход примечание 1)
- 3 Уровень звукового давления в полу-безэховой камере на 1 м перед вентиляторами и на 1 м над поверхностью земли.
- 4 Звуковая мощность на основе измерений, сделанных в соответствии с нормами Eurovent 8/2.
- 5 Блок в стандартной конфигурации и исполнении, без дополнительных аксессуаров.

a-CHD			0706	1108	2209
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ					
Электропитание	В/фазы/Гц		230/1/50	230/1/50	230/1/50
Макс. потребляемая мощность	Вт		85	147	305
КОНФИГУРАЦИЯ СИСТЕМЫ С 4 ТРУБАМИ					
МАКСИМАЛЬНАЯ СКОРОСТЬ					
Расход воздуха		м³/ч	810	1300	2250
Общая мощность в режиме охлаждения	(1)	кВт	3,85	5,83	7,95
Ощутимая мощность в режиме охлаждения	(1)	кВт	2,79	4,23	5,85
Расход воды в режиме охлаждения	(1)	м³/ч	0,66	1,00	1,37
Потери напора в режиме охлаждения	(1)	кПа	27,2	42,1	40,7
Общая мощность в режиме нагрева	(2)	кВт	4,24	4,62	9,82
Расход воды в режиме нагрева	(2)	м³/ч	0,37	0,41	0,86
Потери напора в режиме нагрева	(2)	кПа	12,5	14,0	27,3
Звуковое давление	(3)	дБ(А)	49	56	59
Звуковая мощность	(4)	дБ(А)	60	67	70
СРЕДНЯЯ СКОРОСТЬ					
Расход воздуха		м³/ч	617	960	1970
Общая мощность в режиме охлаждения	(1)	кВт	2,87	4,61	6,83
Ощутимая мощность в режиме охлаждения	(1)	кВт	2,07	3,33	5,00
Расход воды в режиме охлаждения	(1)	м³/ч	0,49	0,79	1,18
Потери напора в режиме охлаждения	(1)	кПа	17,0	27,6	30,9
Общая мощность в режиме нагрева	(2)	кВт	3,69	3,68	8,90
Расход воды в режиме нагрева	(2)	м³/ч	0,32	0,32	0,78
Потери напора в режиме нагрева	(2)	кПа	9,4	10,5	22,0
Звуковое давление	(3)	дБ(А)	42	49	54
Звуковая мощность	(4)	дБ(А)	53	60	65
МИНИМАЛЬНАЯ СКОРОСТЬ					
Расход воздуха		м³/ч	450	700	1380
Общая мощность в режиме охлаждения	(1)	кВт	2,42	3,60	5,35
Ощутимая мощность в режиме охлаждения	(1)	кВт	1,74	2,58	3,89
Расход воды в режиме охлаждения	(1)	м³/ч	0,42	0,62	0,92
Потери напора в режиме охлаждения	(1)	кПа	13,0	17,7	19,9
Общая мощность в режиме нагрева	(2)	кВт	3,27	2,90	6,80
Расход воды в режиме нагрева	(2)	м³/ч	0,29	0,25	0,60
Потери напора в режиме нагрева	(2)	кПа	7,3	7,8	12,2
Звуковое давление	(3)	дБ(А)	32	37	44
Звуковая мощность	(4)	дБ(А)	43	48	55
РАЗМЕРЫ И ВЕС					
А	(5)	мм	575	730	830
В	(5)	мм	575	730	830
Выс	(5)	мм	290	290	290
Рабочий вес	(5)	кг	30	36	50

Примечание:

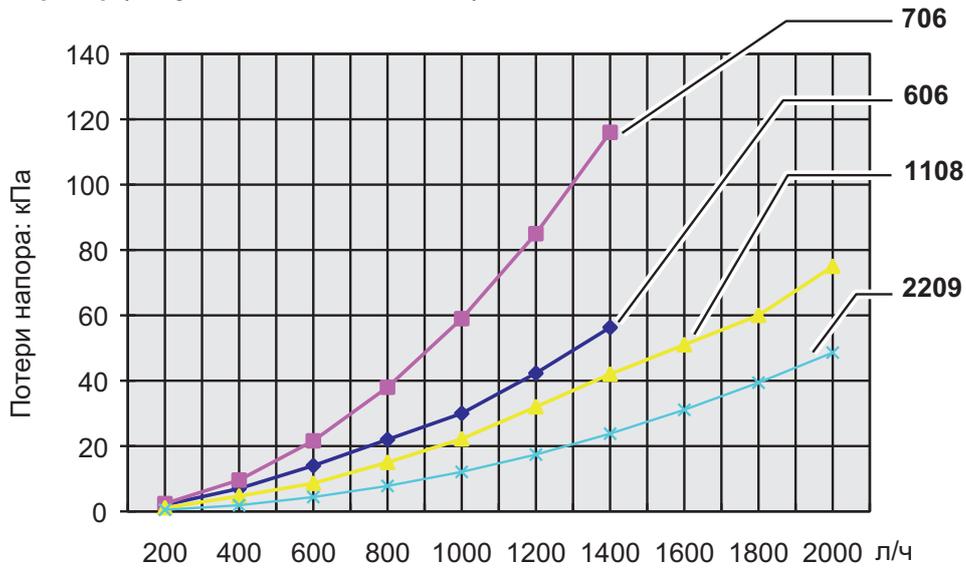
- 1 Температура окружающей среды 27°C по сухому термометру /19 °С по влажному, охлаждающая вода (входе/выход) 7/12°C
- 2 Температура окружающей среды 20°C по сухому термометру; Горячая вода (вход/выход) 50/**°С (такой же расход примечание 1)
- 3 Уровень звукового давления в полу-беззвонной камере на 1 м перед вентиляторами и на 1 м над поверхностью земли.
- 4 Звуковая мощность на основе измерений, сделанных в соответствии с нормами Eurovent 8/2.
- 5 Блок в стандартной конфигурации и исполнении, без дополнительных аксессуаров.

i-CHD			0706	1108	2209
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ					
Электропитание		В/фазы/Гц	230/1/50	230/1/50	230/1/50
Макс. потребляемая мощность		Вт	40	88	200
КОНФИГУРАЦИЯ СИСТЕМЫ С 2 ТРУБАМИ					
МАКСИМАЛЬНАЯ СКОРОСТЬ					
Расход воздуха		м³/ч	810	1300	2100
Общая мощность в режиме охлаждения	(1)	кВт	4,56	6,97	10,9
Ощутимая мощность в режиме охлаждения	(1)	кВт	3,20	5,01	7,87
Расход воды в режиме охлаждения	(1)	м³/ч	0,79	1,20	1,88
Потери напора в режиме охлаждения	(1)	кПа	36,4	31,5	44,3
Общая мощность в режиме нагрева	(2)	кВт	5,42	8,23	13,0
Расход воды в режиме нагрева	(2)	м³/ч	0,78	1,21	1,88
Потери напора в режиме нагрева	(2)	кПа	34,1	27,5	41,5
Звуковое давление	(3)	дБ(А)	0	0	0
Звуковая мощность	(4)	дБ(А)	0	0	0
СРЕДНЯЯ СКОРОСТЬ					
Расход воздуха		м³/ч	520	820	1380
Общая мощность в режиме охлаждения	(1)	кВт	3,10	4,82	7,69
Ощутимая мощность в режиме охлаждения	(1)	кВт	2,20	3,43	5,52
Расход воды в режиме охлаждения	(1)	м³/ч	0,53	0,83	1,32
Потери напора в режиме охлаждения	(1)	кПа	17,8	16,2	23,0
Общая мощность в режиме нагрева	(2)	кВт	3,72	5,61	9,08
Расход воды в режиме нагрева	(2)	м³/ч	0,53	0,83	1,33
Потери напора в режиме нагрева	(2)	кПа	11,8	13,1	21,0
Звуковое давление	(3)	дБ(А)	0	0	0
Звуковая мощность	(4)	дБ(А)	0	0	0
МИНИМАЛЬНАЯ СКОРОСТЬ					
Расход воздуха		м³/ч	200	360	820
Общая мощность в режиме охлаждения	(1)	кВт	1,47	2,44	5,04
Ощутимая мощность в режиме охлаждения	(1)	кВт	1,01	1,71	3,58
Расход воды в режиме охлаждения	(1)	м³/ч	0,25	0,42	0,87
Потери напора в режиме охлаждения	(1)	кПа	4,5	4,7	10,4
Общая мощность в режиме нагрева	(2)	кВт	1,63	2,78	5,86
Расход воды в режиме нагрева	(2)	м³/ч	0,25	0,42	0,87
Потери напора в режиме нагрева	(2)	кПа	1,6	3,3	9,0
Звуковое давление	(3)	дБ(А)	0	0	0
Звуковая мощность	(4)	дБ(А)	0	0	0
РАЗМЕРЫ И ВЕС					
A	(5)	мм	575	730	830
B	(5)	мм	575	730	830
Выс	(5)	мм	290	290	290
Рабочий вес	(5)	кг	30	36	50

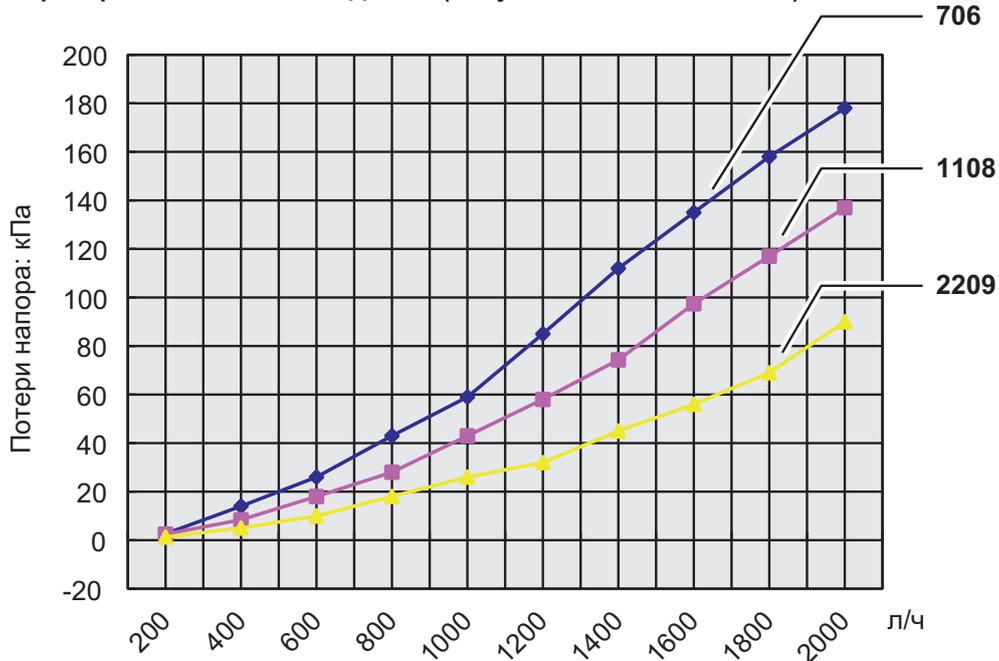
Примечание:

- 1 Температура окружающей среды 27°C по сухому термометру /19 °C по влажному, охлаждающая вода (вход/выход) 7/12°C
- 2 Температура окружающей среды 20°C по сухому термометру; Горячая вода (вход/выход) 50/°C (такой же расход примечание 1)
- 3 Уровень звукового давления в полу-безэховой камере на 1 м перед вентиляторами и на 1 м над поверхностью земли.
- 4 Звуковая мощность на основе измерений, сделанных в соответствии с нормами Eurovent 8/2.
- 5 Блок в стандартной конфигурации и исполнении, без дополнительных аксессуаров.

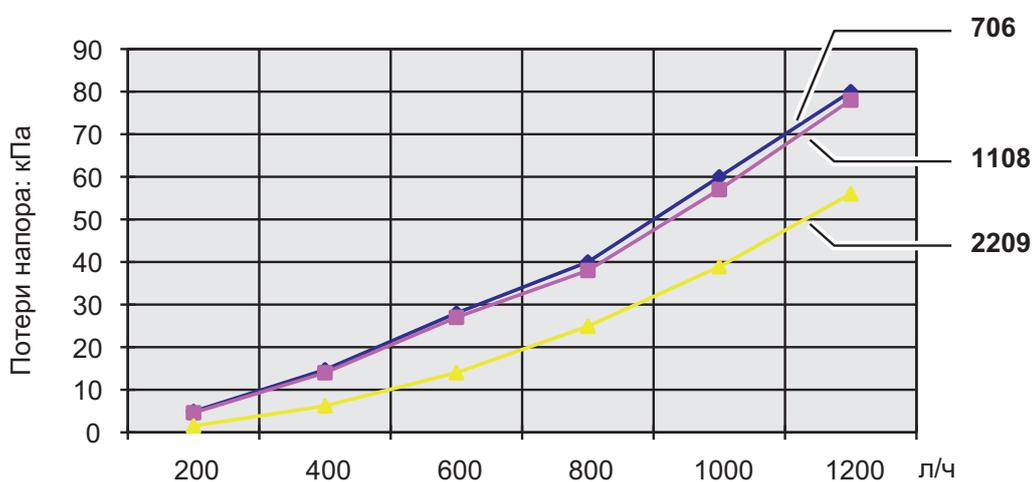
2-х трубный прибор (без установленного клапана)



4-х трубный прибор В РЕЖИМЕ ОХЛАЖДЕНИЯ (без установленного клапана)



4-х трубный прибор В РЕЖИМЕ НАГРЕВА (без установленного клапана)

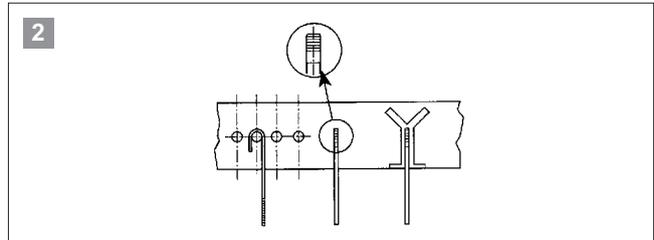
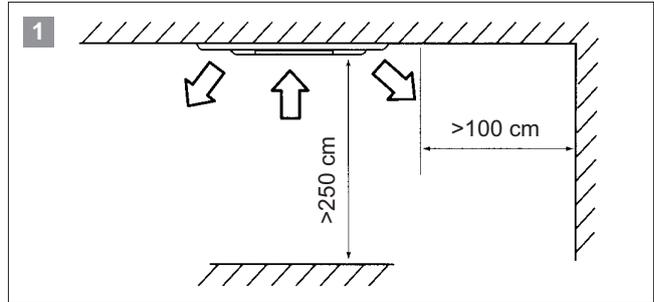


ГДЕ УСТАНАВЛИВАТЬ ПРИБОР

⚠ Прибор не следует устанавливать вблизи источника тепла или пара. На пути потока воздуха, поступающего в прибор, не должно быть препятствий.

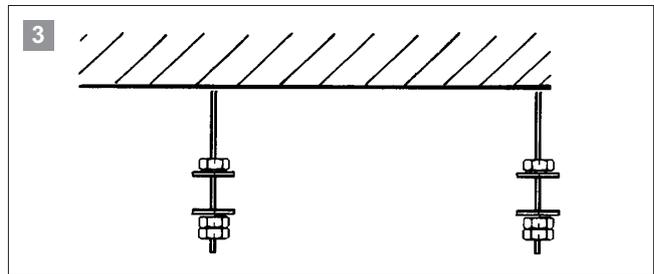
Фанкойл должен быть:

- установлен в месте с хорошей циркуляцией воздуха.
- расположен так, чтобы мог быть легко выполнен слив конденсата.
- установлен в месте, отделенном входной дверью.
- установлен в месте, достаточно большом, чтобы обеспечить обслуживание прибора.
- установлен в месте, где можно легко провести операции монтажа и обслуживания прибора.

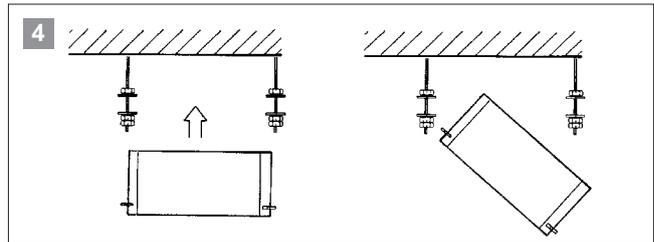


УСТАНОВКА ПРИБОРА

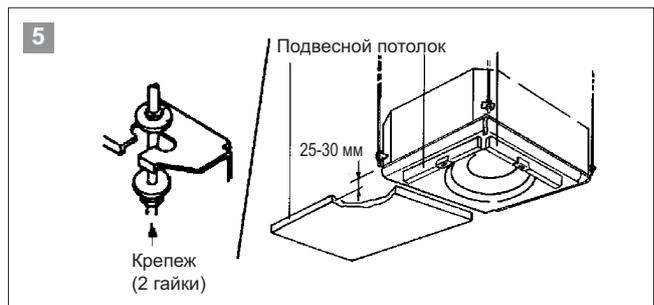
- Для монтажа кассетного фанкойла предусмотрите пространство между блоком и окружающими стенами не менее 100 см, как показано на рисунке 1. Также убедитесь, что установка не мешает осветительному оборудованию, системе пожаротушения и т.д.
- Сделайте отверстие в потолке, используя шаблон, который находится в упаковке прибора (обратите также внимание на габаритные размеры).
- Отметьте положение для крепления к потолку, используя точки, указанные на поставленном шаблоне (A, B, C, D).
- В зависимости от типа потолка, крепление прибора может быть реализовано, как показано на рисунке 2.
- После установки резьбовых креплений не закручивайте гайки, установите шайбы, как показано на рисунке 3.



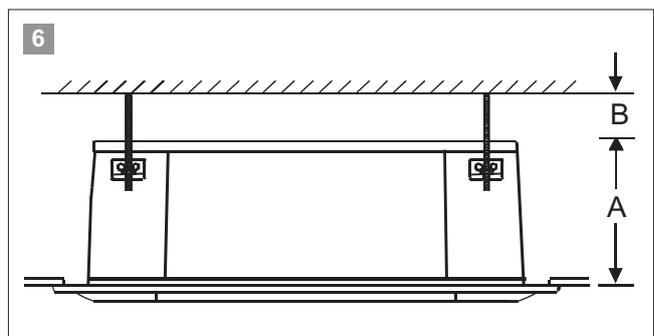
⚠ Осторожно поднимите фанкойл при помощи 4-х замков, расположенных по углам, и разместите его на подвесном потолке.



- Совместите положение блока, по отношению к потолку, затягивая гайки резьбового крепежа. Удерживайте расстояние 25-30 мм между металлической панелью прибора и плоскостью подвесного потолка, как показано на рисунке 5.
- Тщательно изолируйте кронштейны крепления фанкойла.



Модель	A (мм)	B (мм)
CHD 606	255	≥ 10
CHD 706 -1108-2209	290	≥ 10



- Для установки клапанов, следуйте инструкциям, указанным в руководстве на клапан. Для выполнения подключений к фанкойлу обратитесь к габаритным чертежам.
- Для предотвращения попадания капель холодной сконденсированной воды на потолок изолируйте трубы, клапаны и штуцеры батареи.
- Для электрического подключения клапанов, обратитесь к диаграмме, относящейся к выбранному контроллеру.

⚠ Кабели должны проходить через соответствующие кабельные вводы и гибкие муфты.

⚠ Клапаны должны быть подключены, следуя электросхемам, указанным в разделе электрических соединений.

⚠ Если не производятся предлагаемые соединения, возникает опасность перелива воды из поддона для сбора конденсата.

⚠ Очень важно, чтобы клапаны открывались только тогда, когда вентилятор работает на одной из трех скоростей.

⚠ Контролируйте уплотнения в самых критических точках системы, когда она впервые заполняется жидкостью.

⚠ Производитель снимает с себя всякую ответственность в случае возникновения неисправности или повреждений, вызванных протеканием клапанов, приобретенных самим установщиком.

УСТАНОВКА ВОЗДУХОВОДОВ

Установка

Смена внешнего воздуха

Кассетные фанкойлы CHD оснащены забором первичного воздуха. Он смешивается в приборе с воздухом, взятым из помещения.

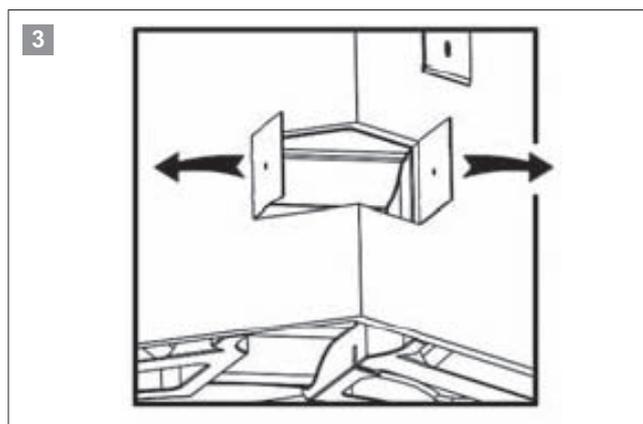
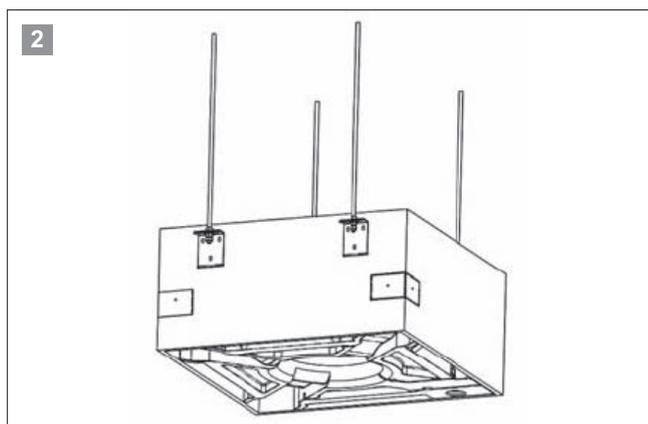
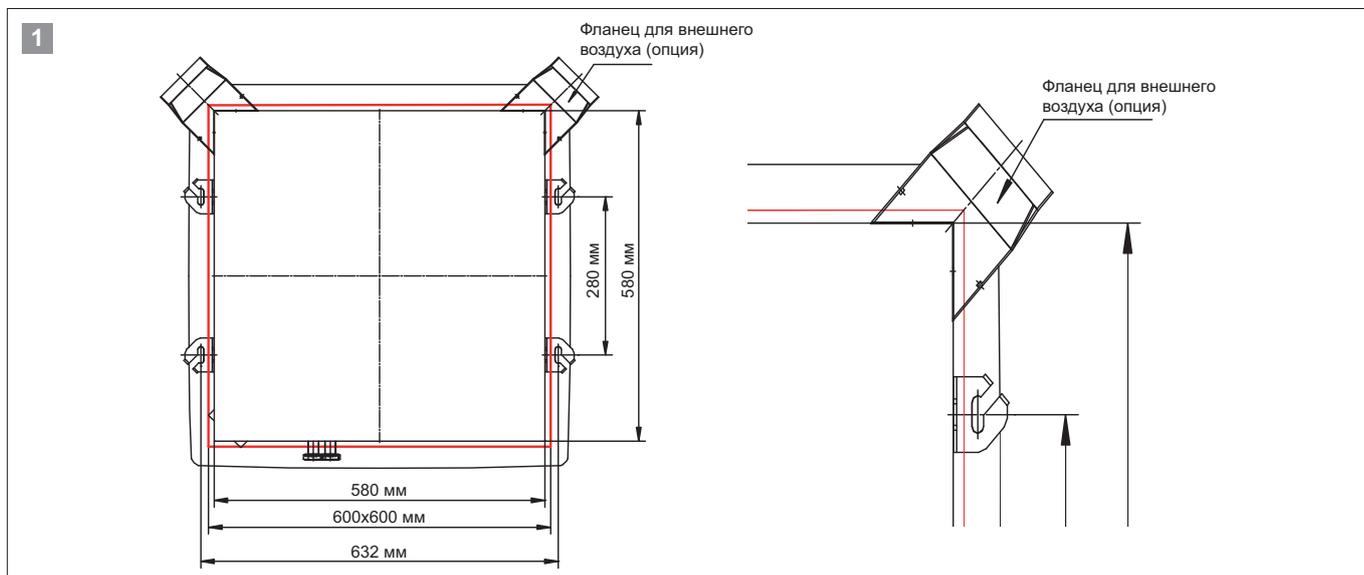
⚠ Давление на заборе обработанного воздуха несколько ниже, чем атмосферное давление. При проектировании не учитывается низкое давление системы обработанного воздуха.

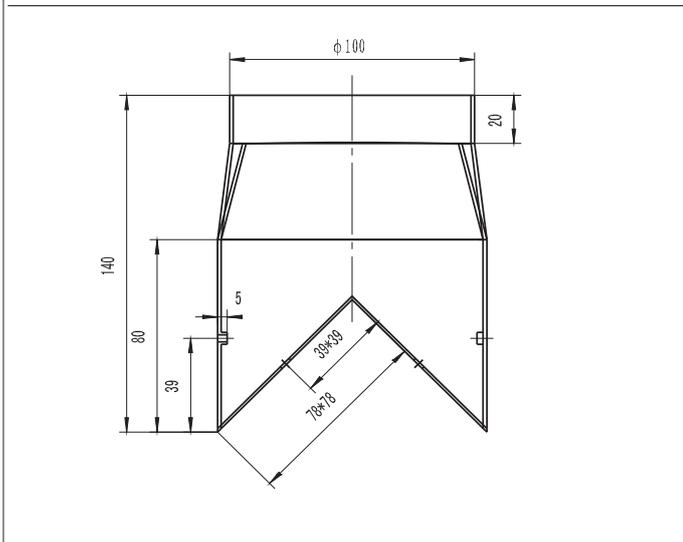
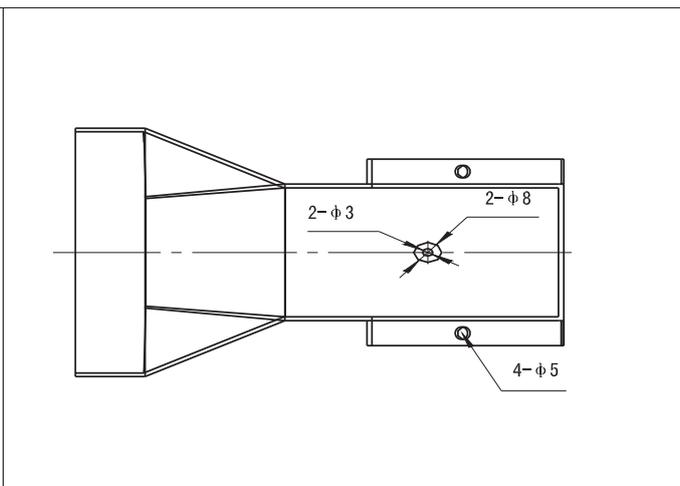
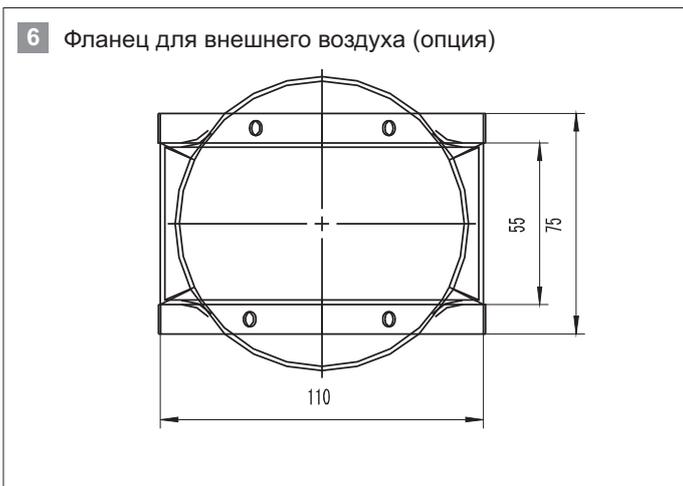
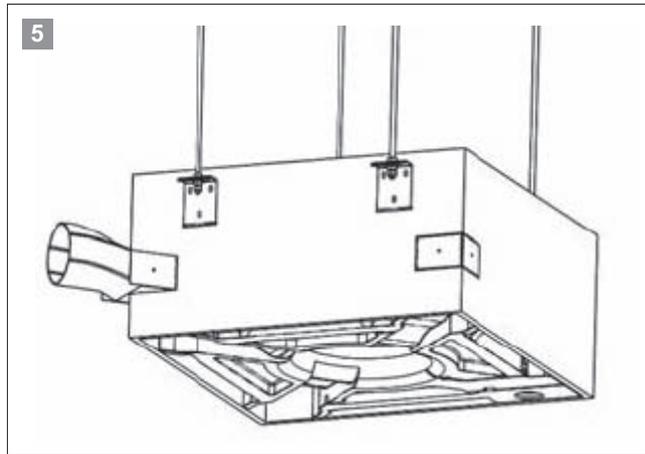
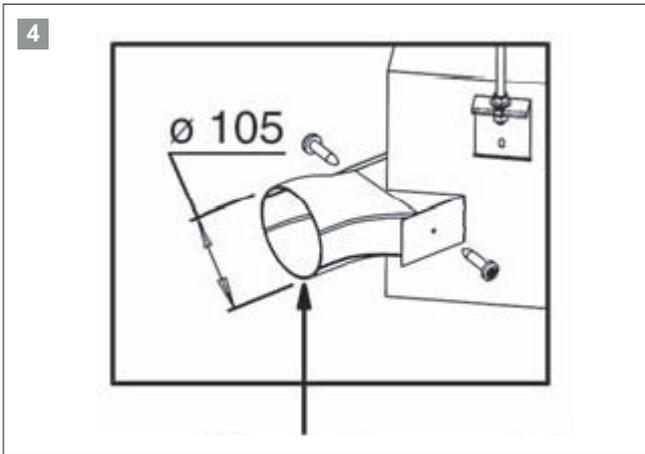
ка позволяет использовать наружный воздух, который может достигать до 15% от мощности блока (для подключения). Можно использовать максимум 2 подвода наружного воздуха в прибор.

1. В углах блока можно устанавливать отдельные каналы для подвода внешнего воздуха (рисунок 1).
2. Отрежьте и снимите теплоизолирующий материал.
3. Откройте монтажную пластину (рисунок 2 и 3)
4. Установите на блок фланцы и закрепите их двумя винтами. Фланец предназначен для прямоугольного воздуховода размером 110 x 55 мм.

Соединение забора внешнего воздуха

Система забора наружного воздуха для кассетного бло-





Возможность подачи воздуха по каналам

Кассетные фанкойлы CHD оснащены выпуском воздуха для подключения к отдельным распределительным воздуховодам. Поток и давление воздуха, соответствующие каждому выпуску зависят от общего числа используемых выпусков воздуха.

Размер и расположение этих выпусков приведены на размерных чертежах.

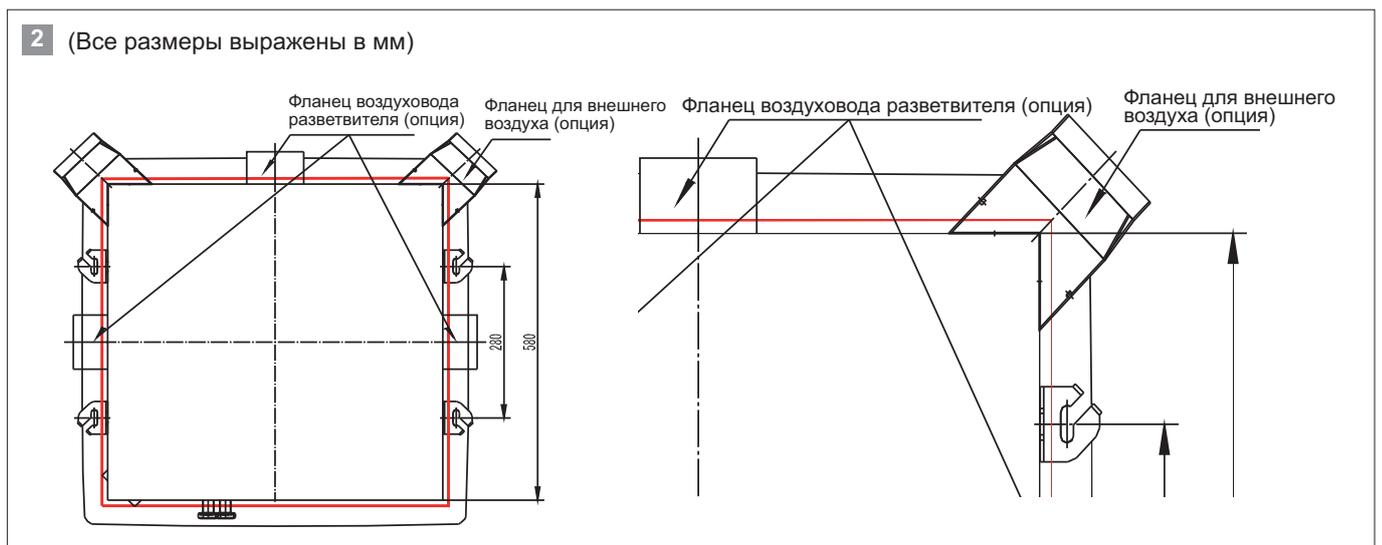
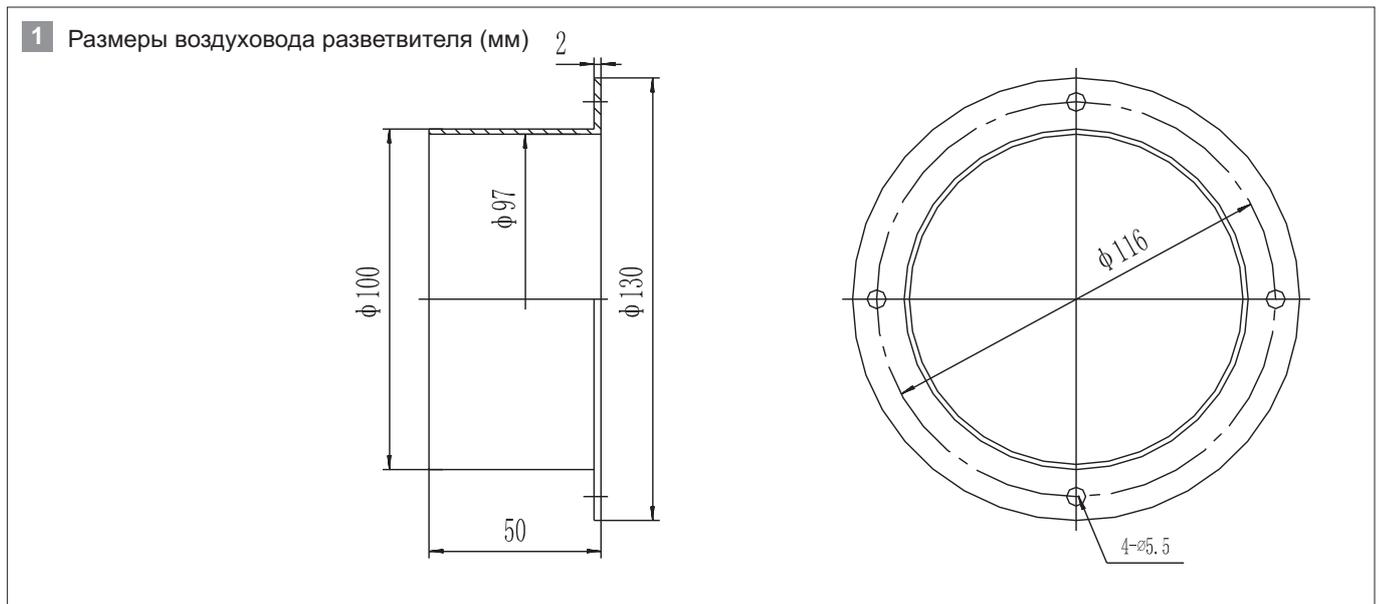
⚠ Все каналы для воздуха, которые выходят из фанкойла должны быть теплоизолированы, чтобы предотвратить образование конденсата и капяющей воды.

⚠ После изоляции каналов произведите подключение воды и электроэнергии.

Соединение с разветвителем

- Отверстие сбоку позволяет установить отдельный канал разветвления. (Рисунок 1 и 2).
Отрежьте и снимите теплоизолирующий противоконденсатный материал.
- Установите на прибор фланцы и воздуховоды.
Воздуховоды могут быть изготовлены из гибкого полиэстера с металлическим сердечником или гофрированного алюминия, покрытого с внешней стороны (диам. 4 дюйма) противоконденсатным материалом (стекловолокно толщиной 12-25 мм).

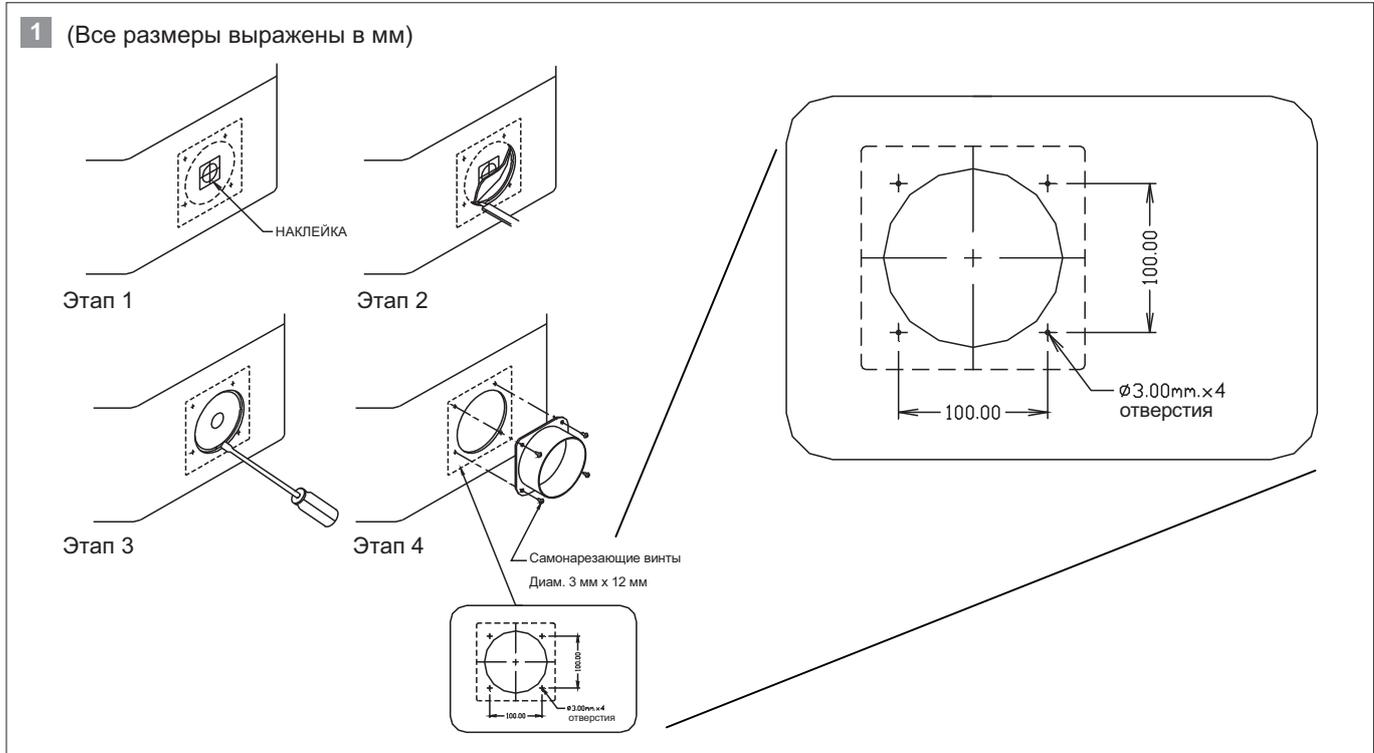
В качестве аксессуаров закажите фланцы (соединители) и панели-заглушки.



Процедура установки воздуховода разветвителя

1. Желтая наклейка на приборе показывает расположение подключения воздуховода разветвителя или для забора внешнего воздуха.
2. Наклейка расположена в центре предварительно вырезанного отверстия, находящегося ниже изолирующего материала.
При помощи ножа, разрежьте его, следуя круговой

- предварительно вырезанной маркировке, как показано на иллюстрации, и установите изоляцию.
3. Снимите предварительно вырезанную крышку.
4. Соедините с этим отверстием фланец при помощи саморезов Ф3 мм x 12 мм

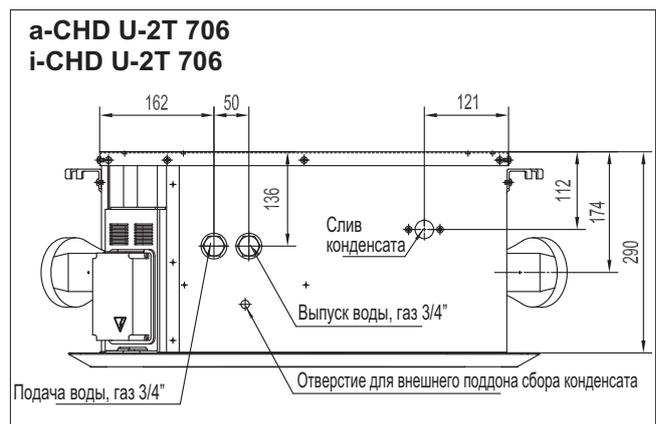
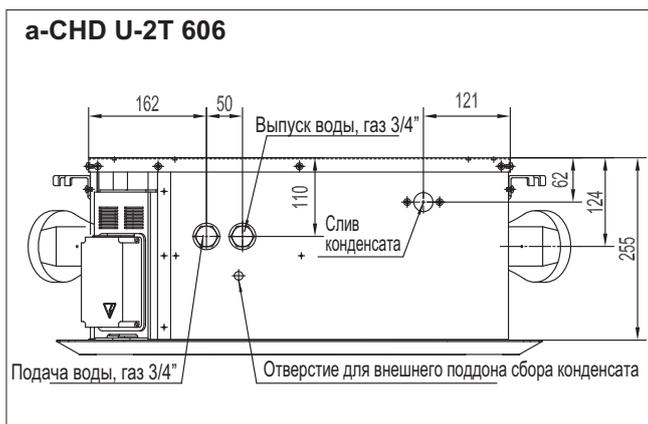
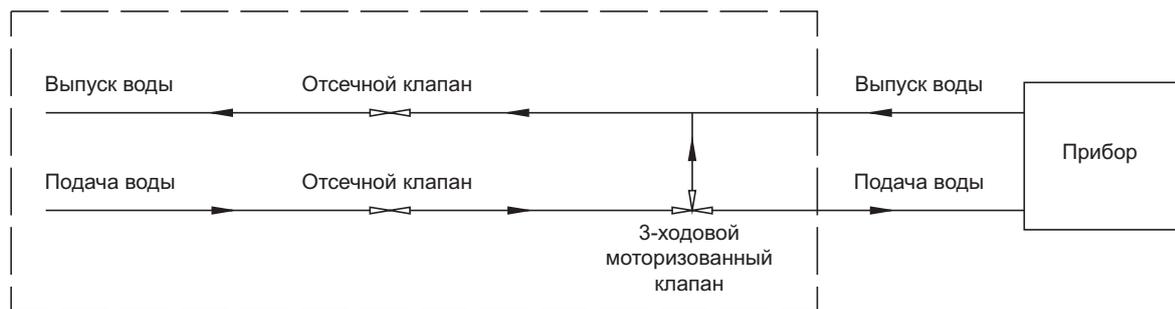


ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВОДЫ

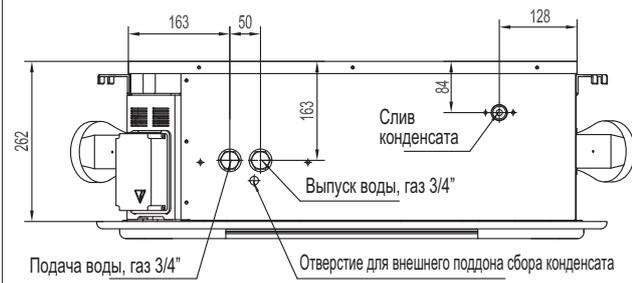
Установка

Схема подключения воды

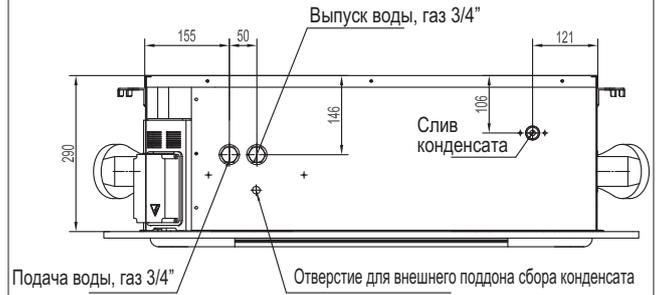
Подключение производится установщиком



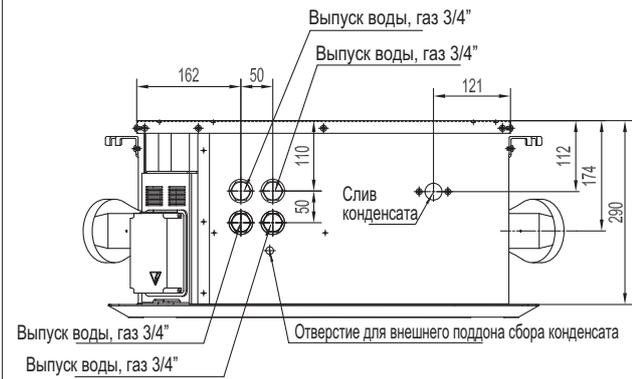
a-CHD U-2T 1108
i-CHD U-2T 1108



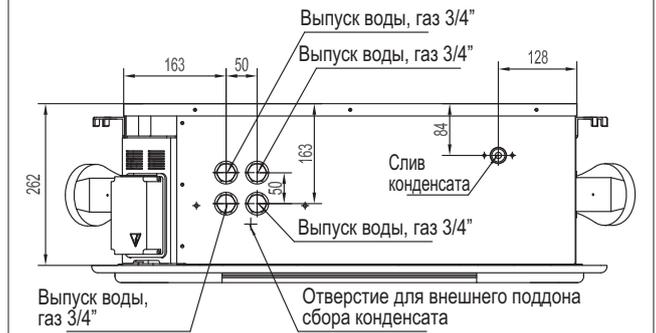
a-CHD U-2T 2209
i-CHD U-2T 2209



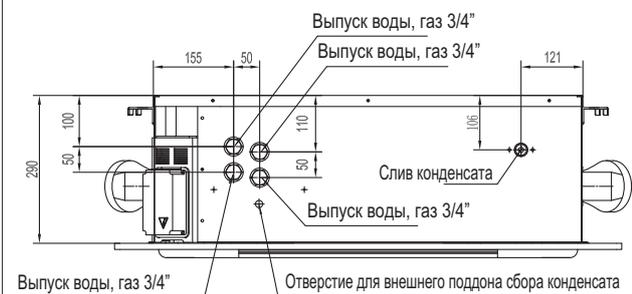
a-CHD U-4T 706



a-CHD U-4T 1108



a-CHD U-4T 2209



- Тщательно соедините места подключения воды к прибору, закрутив штуцеры двумя ключами, как показано на рисунке 1.

⚠ Полностью изолируйте трубы, клапаны и штуцеры для воды, чтобы избежать возможного появления конденсата на подвесном потолке.

- Установите, как можно более короткий сливной шланг для конденсата с наклоном, как показано на рисунке 2 и 3.
- Для обеспечения правильного дренажа конденсата, дренажная трубка должна иметь уклон 2% и быть без препятствий. Кроме того, предусмотрите сифон высотой не менее 50 мм. Воздушное колено необходимо, чтобы предотвратить образование и распространение неприятных запахов.
- Максимальный напор насоса составляет 500 мм от нижнего края прибора.

⚠ Шланг слива конденсата должен быть тщательно изолирован.

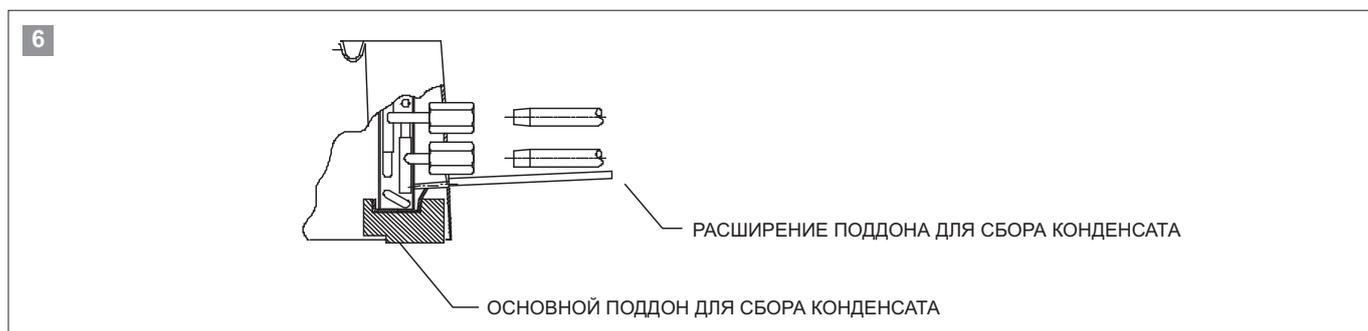
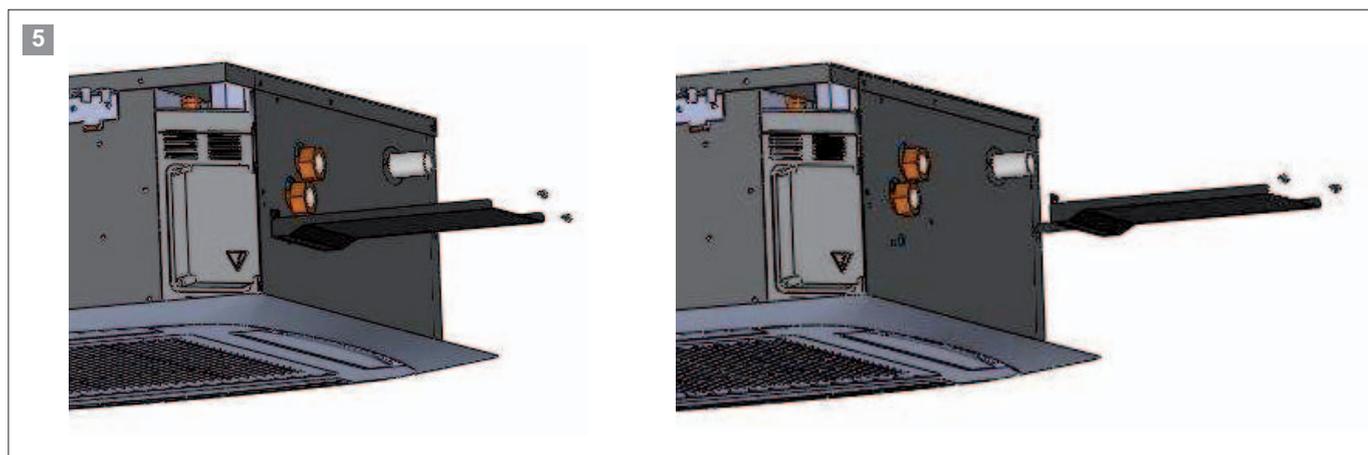
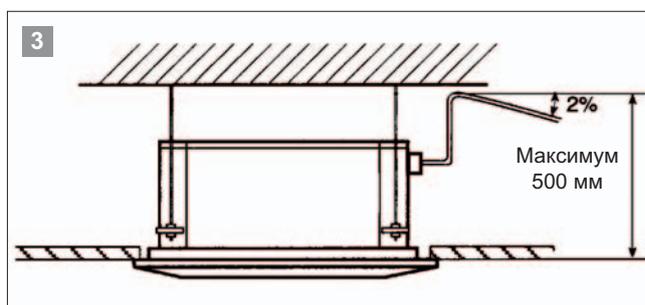
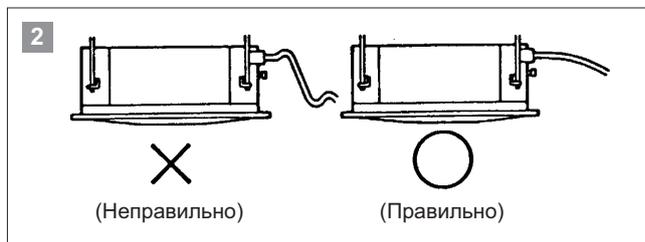
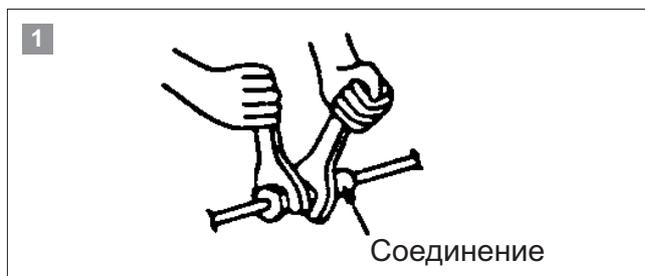
- Если устанавливаются несколько приборов в одном блоке, система дренажа конденсата должна иметь вид, как показано на рисунке.

Внешний поддон сбора конденсата

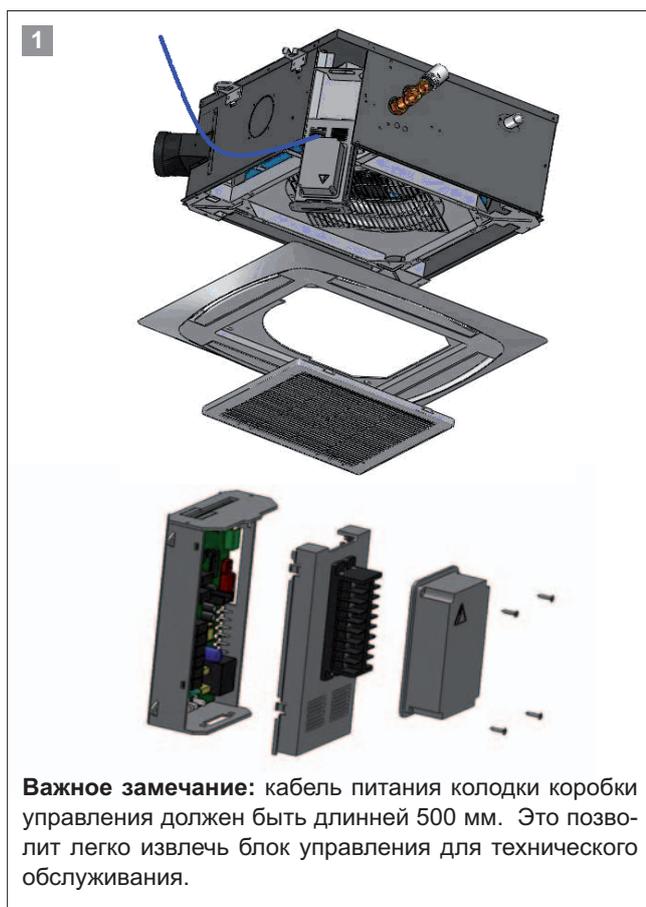
Процедура:

- Совместите два (2) отверстия для винтов на монтажной пластине с двумя (2) отверстиями на внешнем поддоне для конденсата. (Рисунок 5)
- Проверьте горизонтальное положение поддона для сбора конденсата.
- Затяните два винта, убедившись, что внешний поддон установлен на одном уровне с монтажной пластиной. (Рисунок 6)

После того, как установка будет завершена, оберните соединительную трубу теплоизоляционным материалом, чтобы предотвратить появление конденсата на потолочных панелях.



- Чтобы получить доступ к электрошлиту снимите воздушную решетку и крышку распределительной электрической коробки, как показано на рисунке 1.



- Выполните электрические соединения, показанные на электрической схеме, прикрепленной к внутренней стороне рамки блока.
- Электрические соединения должны выполняться специалистами.

⚠ Установите датчик воды, имеющийся в комплекте настенного управления, на трубу подачи воды. Датчик должен определять точную температуру в водяном контуре. Установите датчик на теплопроводную пасту и тщательно закрепите его.

⚠ В случае установки клапанов разместите датчик воды в держателе датчика, имеющимся в комплекте.

⚠ Для 4-х трубных установок разместите датчик (или комплект клапана) на трубе, относящейся к горячей батарее.

Инструкции по выполнению соединений

⚠ Произведите электрические соединения в соответствии с законодательством и местными действующими нормами. Прежде чем получить доступ к прибору обязательно отключайте электропитание.

- Перед установкой фанкойла, убедитесь, что номинальное напряжение питания составляет 230 В, 50 Гц.
- Убедитесь, что электропроводка способна обеспечить помимо требуемого рабочего тока прибора, так же ток, необходимый для питания приборов, уже находящихся в эксплуатации.
- Максимальная потребляемая мощность при работы с напряжением 230 В переменного тока указана в таблице ТЕХНИЧЕСКИХ ДАННЫХ.

Провода питания, управления и клапанов

Фанкойл имеет плату с винтовой клеммной колодкой, с которой должны быть соединены провода, идущие от настенного устройства управления и от клапанов. Плата оснащена клеммной колодкой для подключения питания, для управления скоростью, управления клапанами и подключения устройства защиты.

⚠ Необходимо обязательно подключить заземление прибора.

- Перед прибором установите многополярный выключатель с минимальным расстоянием между контактами 3 мм.
- Минимальное сечение проводников 0,75 мм². Каждая колодка может вместить два провода одинакового сечения (макс. 1,5 мм²).

Электрическое оснащение

- Двигатель защищен тепловым датчиком, встроенным в обмотку, который останавливает двигатель, если он перегревается и автоматически запускает его после охлаждения.
- Фанкойл может работать от настенных термостатов, описанных в "Настенное управление." Каждый контроллер отличается по предлагаемым рабочим функциям. Произведите соединение прибора с настенным управлением, как указано разделе электрических соединений.
- Монтажник должен предусмотреть ввод для соединительных проводов, используя имеющиеся на коробке места для доступа, фиксируя электрические кабели в кабельных вводах и не пережимая их во время соединения корпусов.

Подключение нескольких устройств

Для соединения одного устройства управления и нескольких фанкойлов см. конкретные электрические схемы для нескольких подключений и таблицу ниже.

Модель	Размер	MTW	ATW
a-CHD	606	20	15
	706	20	15
	1108	20	15
	2209	20	15

Насос для слива конденсата

В режиме охлаждения электронная плата, установленная на приборе, контролирует и управляет работой насоса слива конденсата. Если внутренний уровень конденсата достигает предела безопасности, контроль уровня внутри прибора включает насос для слива и отключает клапан питания водой. Использование защитного реле с перекидным контактом позволяет удаленно выявлять состояние тревоги.

Регулировка дефлекторов

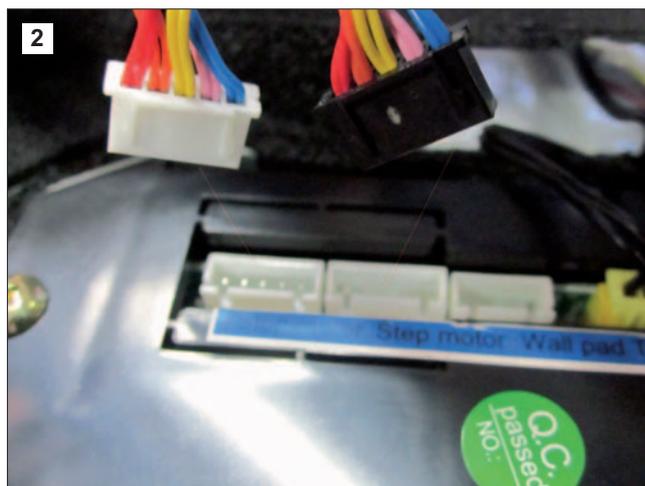
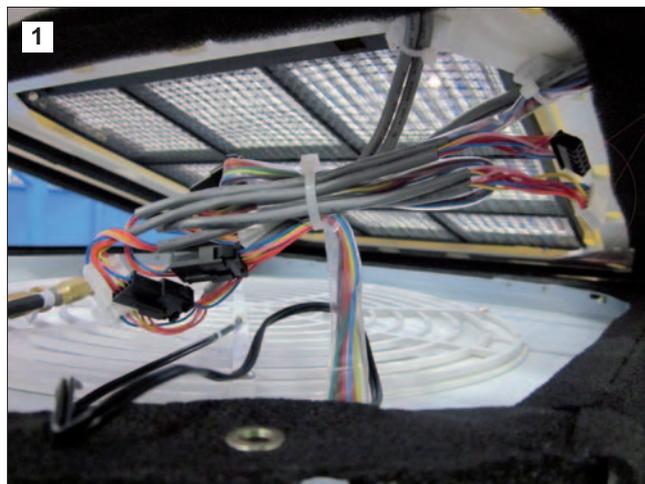
Регулировка открытия дефлекторов может быть произведена:

1. Вручную (стандартная конфигурация)
2. Автоматически: во время монтажа можно предусмотреть автоматическую работу дефлекторов при помощи соединения соответствующих кабелей питания электродвигателя, находящегося в приборе (доступен через отверстие решетчатой панели), с главной колодкой электрической коробки. (см. рис. 1, 2, 3)

Автоматическая регулировка дефлекторов:

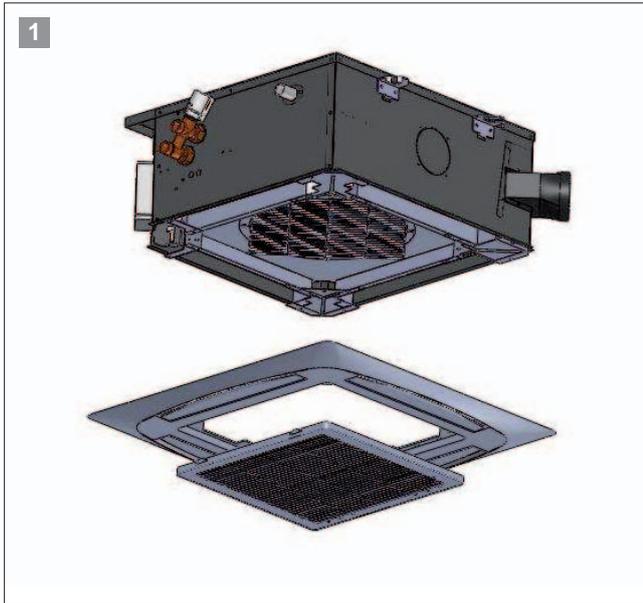
- Когда прибор выключен (управление в положении OFF) дефлекторы закрыты.
- Когда прибор работает (управление в положении ON), дефлекторы автоматически устанавливаются на 87° по отношению к горизонтальной оси.

Дефлекторы возвращаются в исходное положение (дефлекторы закрыты) при выключении прибора (управление в положении OFF).

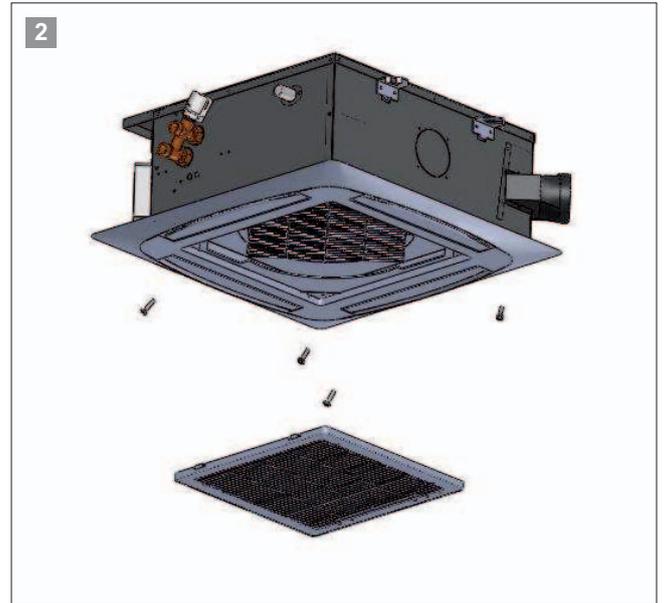


Монтаж передней панели:

1. Снимите решетку воздухозаборника с передней панели.
2. Положите переднюю панель на блок.

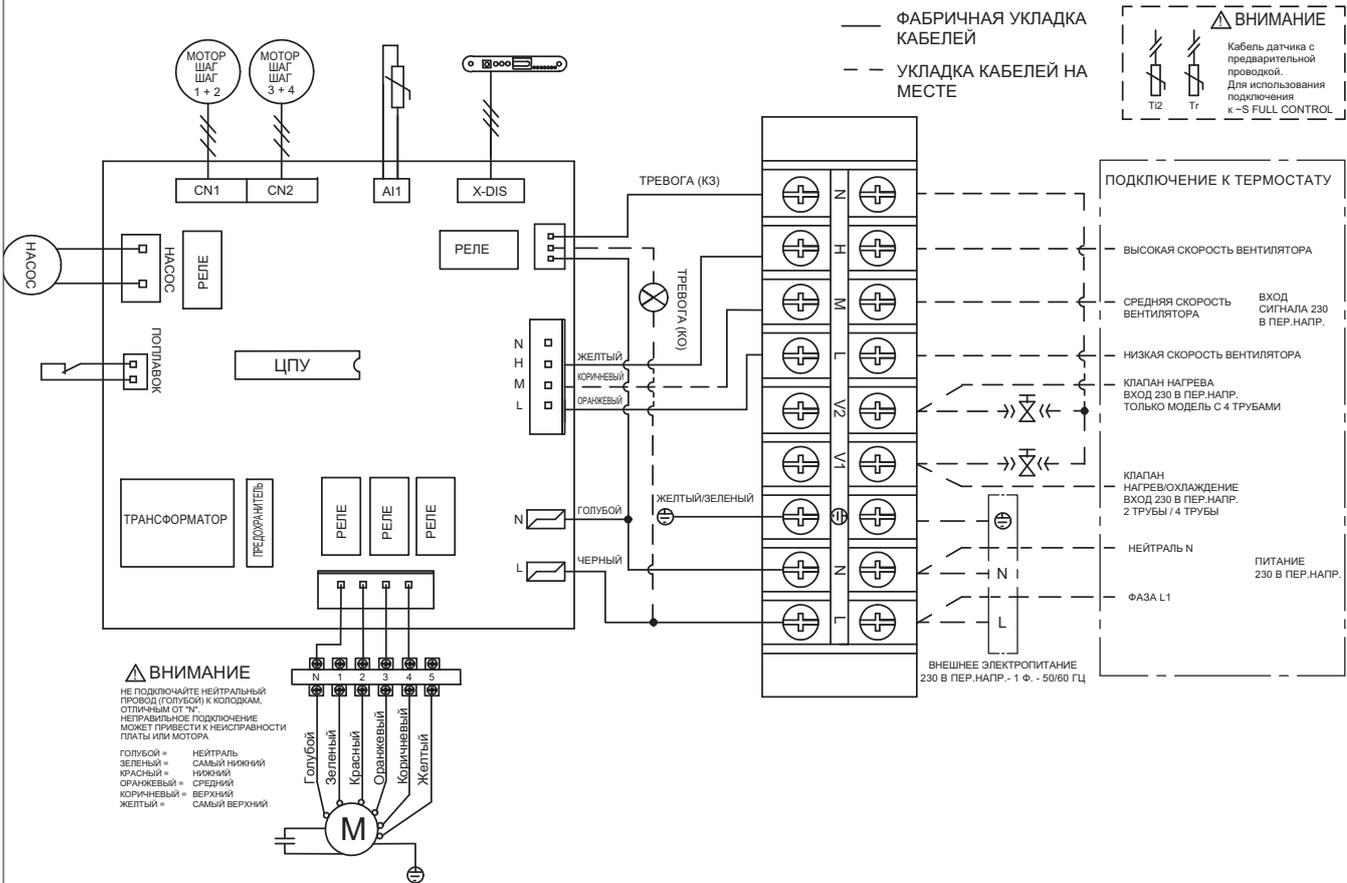


3. Закрепите, затянув 4 винта, как показано на рисунке 1 и 2.



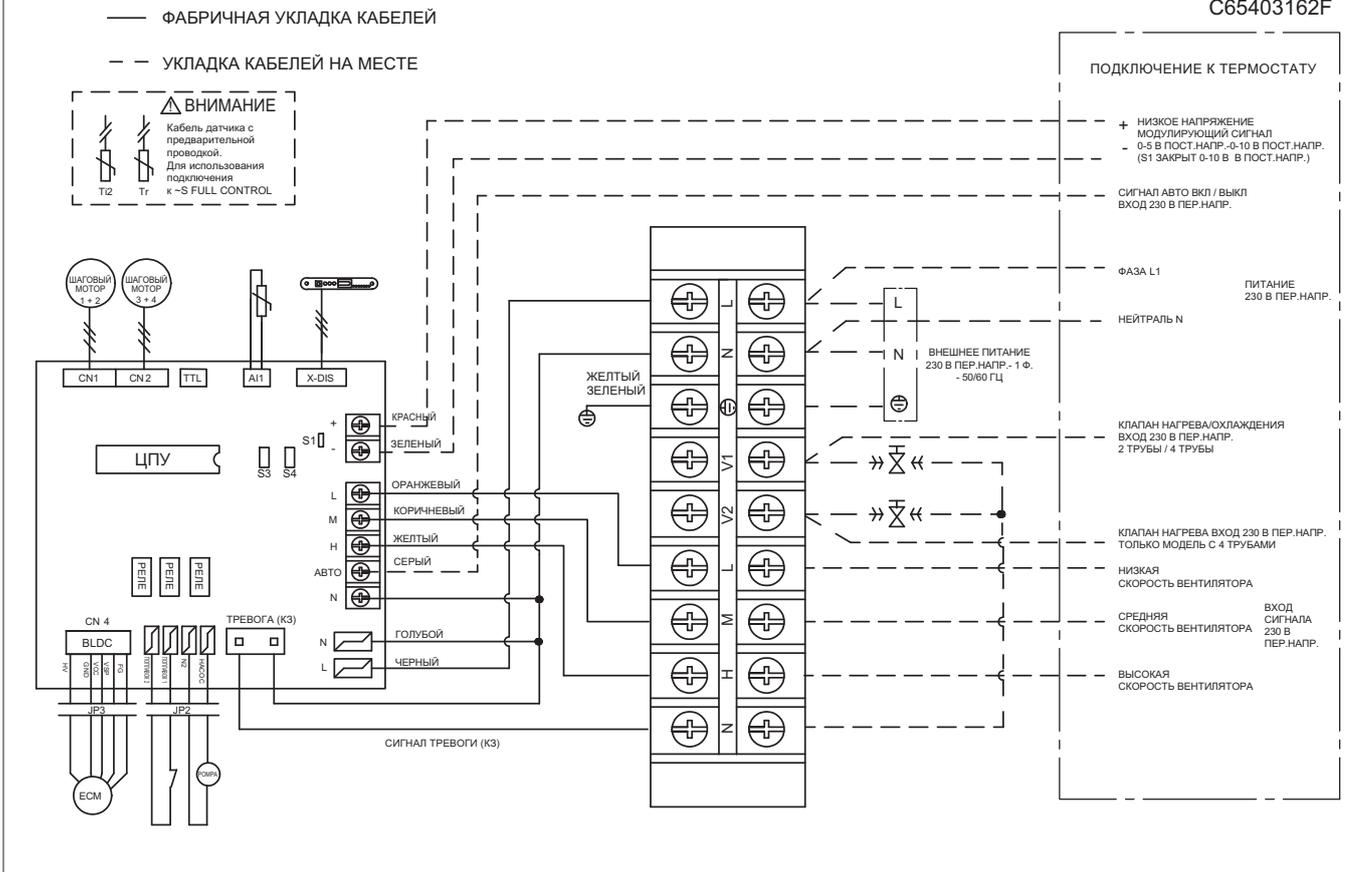
a-CHD 606+2209

C65403161F

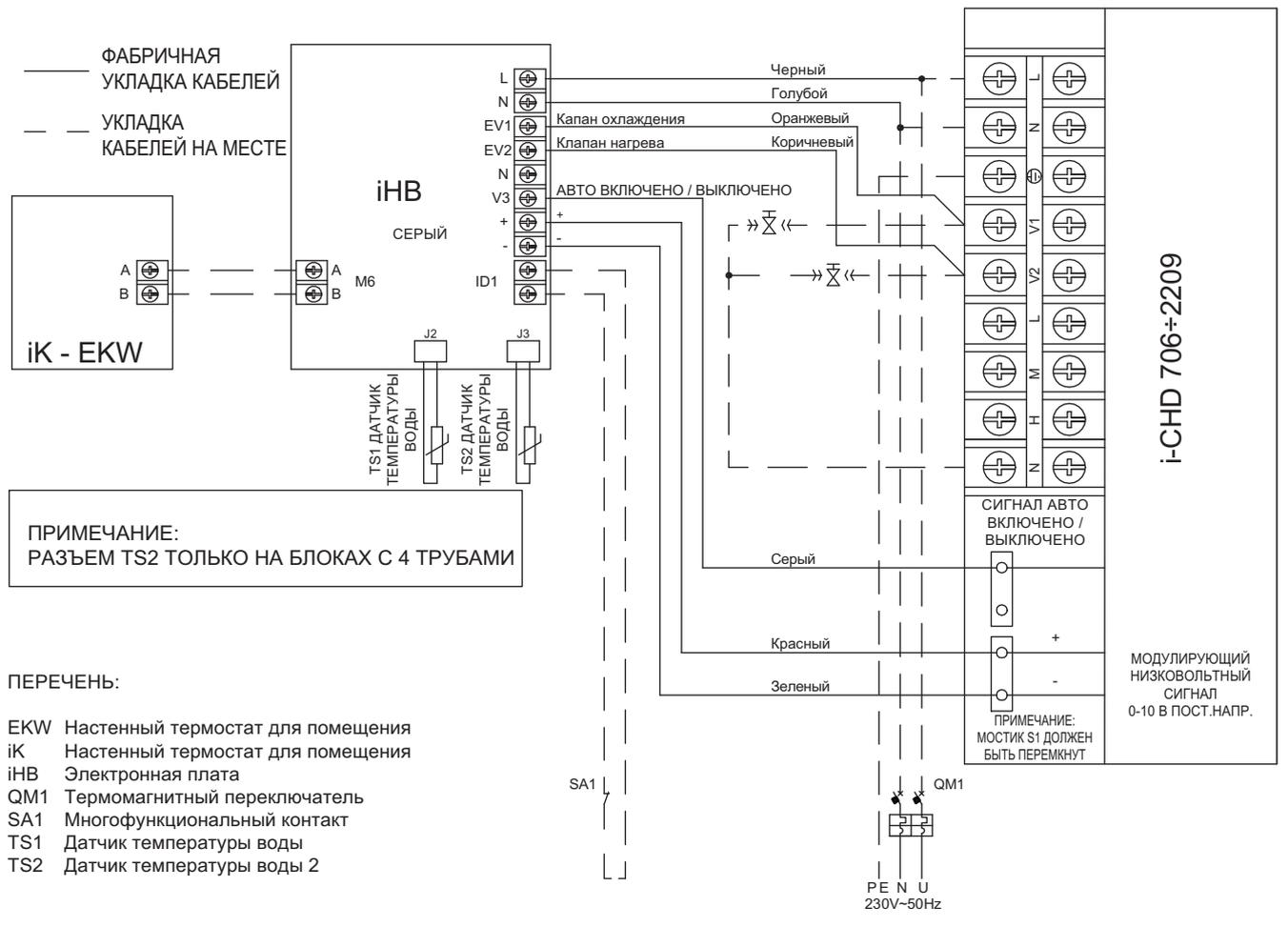


i-CHD 706+2209

C65403162F

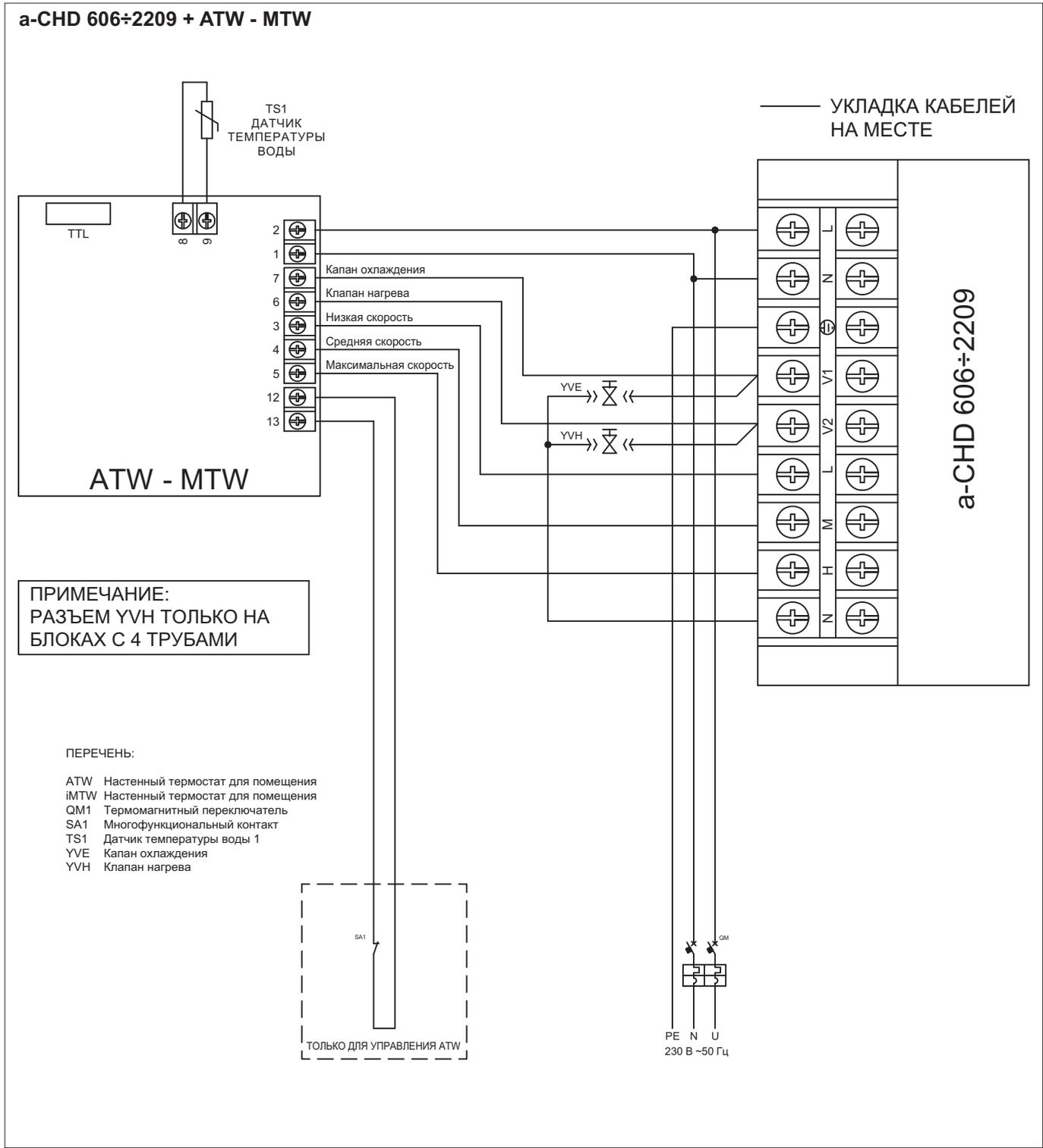


i-CHD 706÷2209



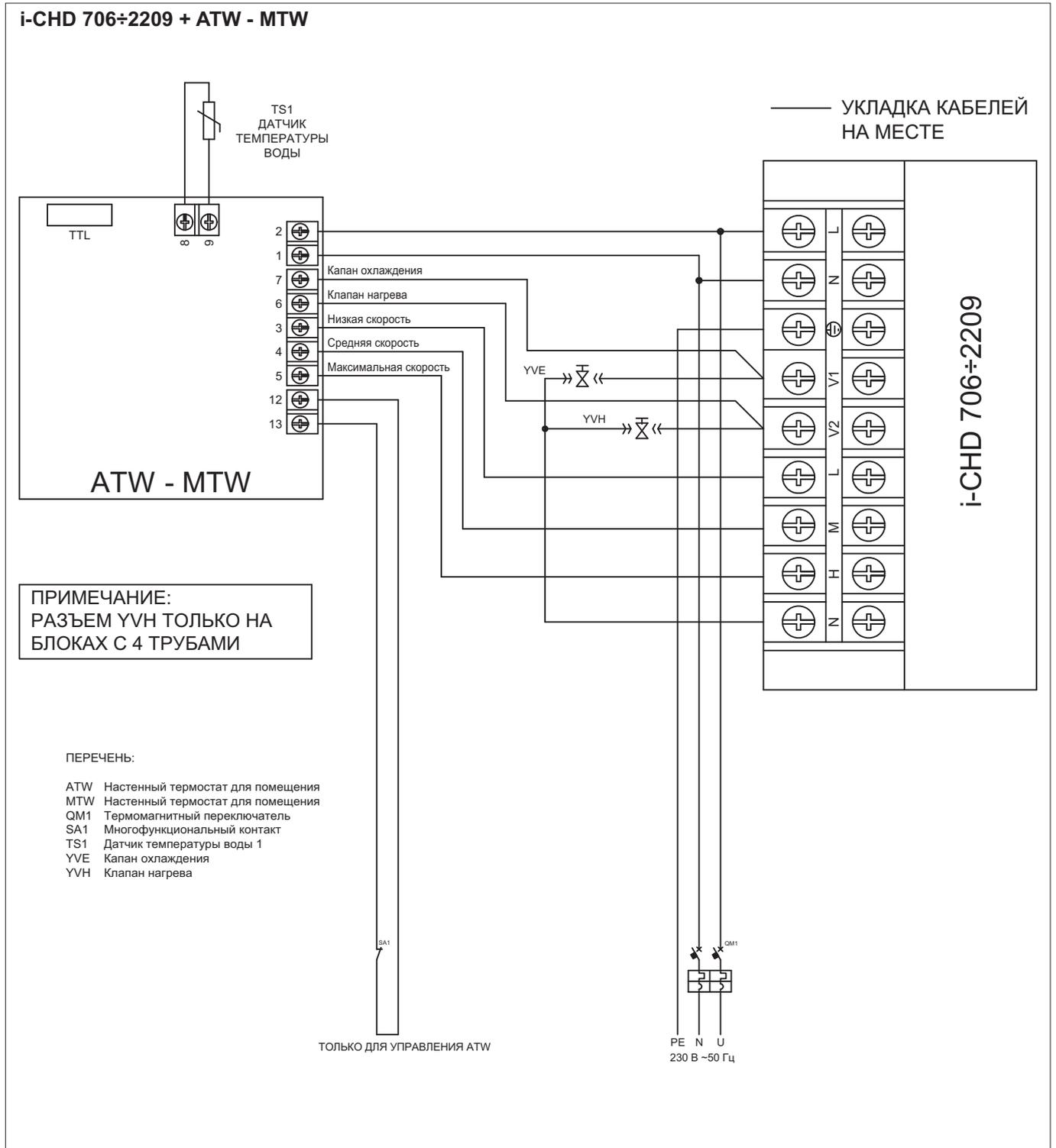
Соединения прибор - настенное управление

⚠ Произведите соединение прибора с настенным управлением, как указано разделе электрических соединений. Не принимайте во внимание схемы в инструкции на управление.



Соединения прибор - настенное управление

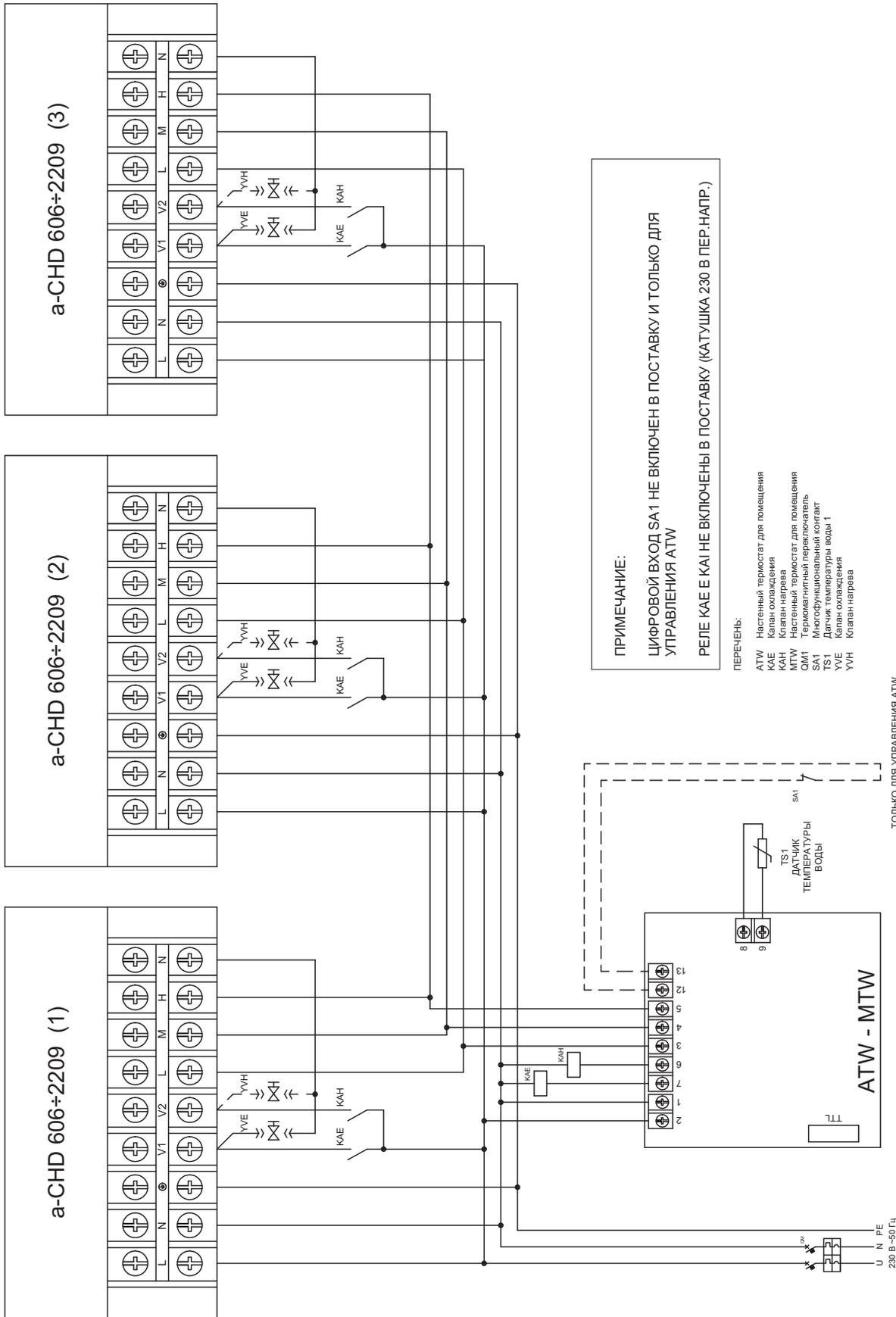
⚠ Произведите соединение прибора с настенным управлением, как указано разделе электрических соединений. Не принимайте во внимание схемы в инструкции на управление.



Соединения нескольких приборов - настенное управление

⚠ Произведите соединение прибора с настенным управлением, как указано разделе электрических соединений. Не принимайте во внимание схемы в инструкции на управление.

a-CHD 606÷2209 + ATW - MTW



ПРИМЕЧАНИЕ:
ЦИФРОВОЙ ВХОД SA1 НЕ ВКЛЮЧЕН В ПОСТАВКУ И ТОЛЬКО ДЛЯ УПРАВЛЕНИЯ АТW
РЕЛЕ KAE E KA1 НЕ ВКЛЮЧЕНЫ В ПОСТАВКУ (КАТУШКА 230 В ПЕР. НАПР.)

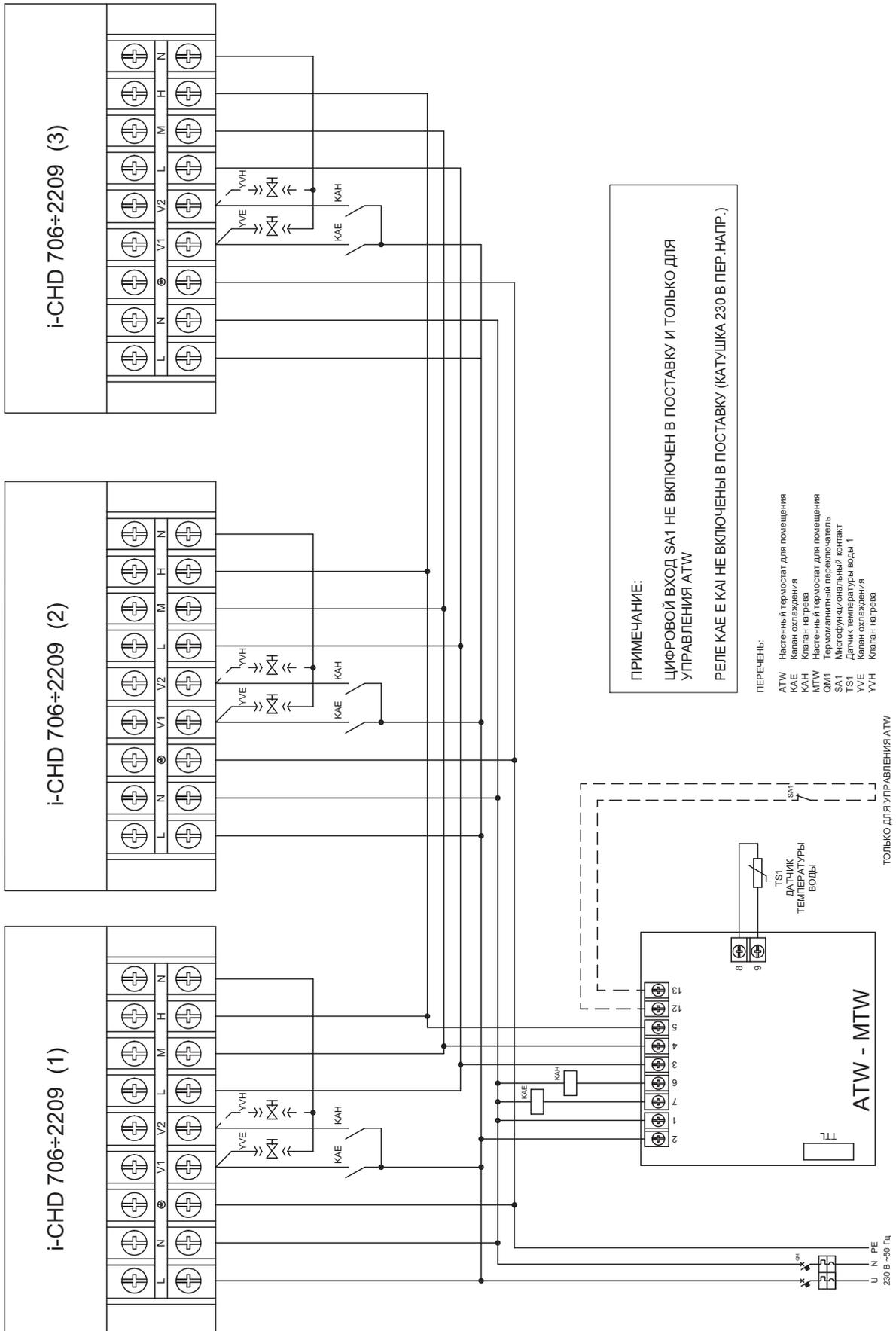
- ПЕРЕЧЕНЬ:
- АТW Настенный термостат для помещения
 - КAE Клапан нагрева
 - KAH Клапан охлаждения
 - MTW Настенный термостат для помещения
 - OM1 Термоманитный переключатель
 - SA1 Многофункциональный контакт
 - TS1 Датчик температуры воды 1
 - YVE Клапан охлаждения
 - YVH Клапан нагрева

ТОЛЬКО ДЛЯ УПРАВЛЕНИЯ АТW

Соединения нескольких приборов - настенное управление

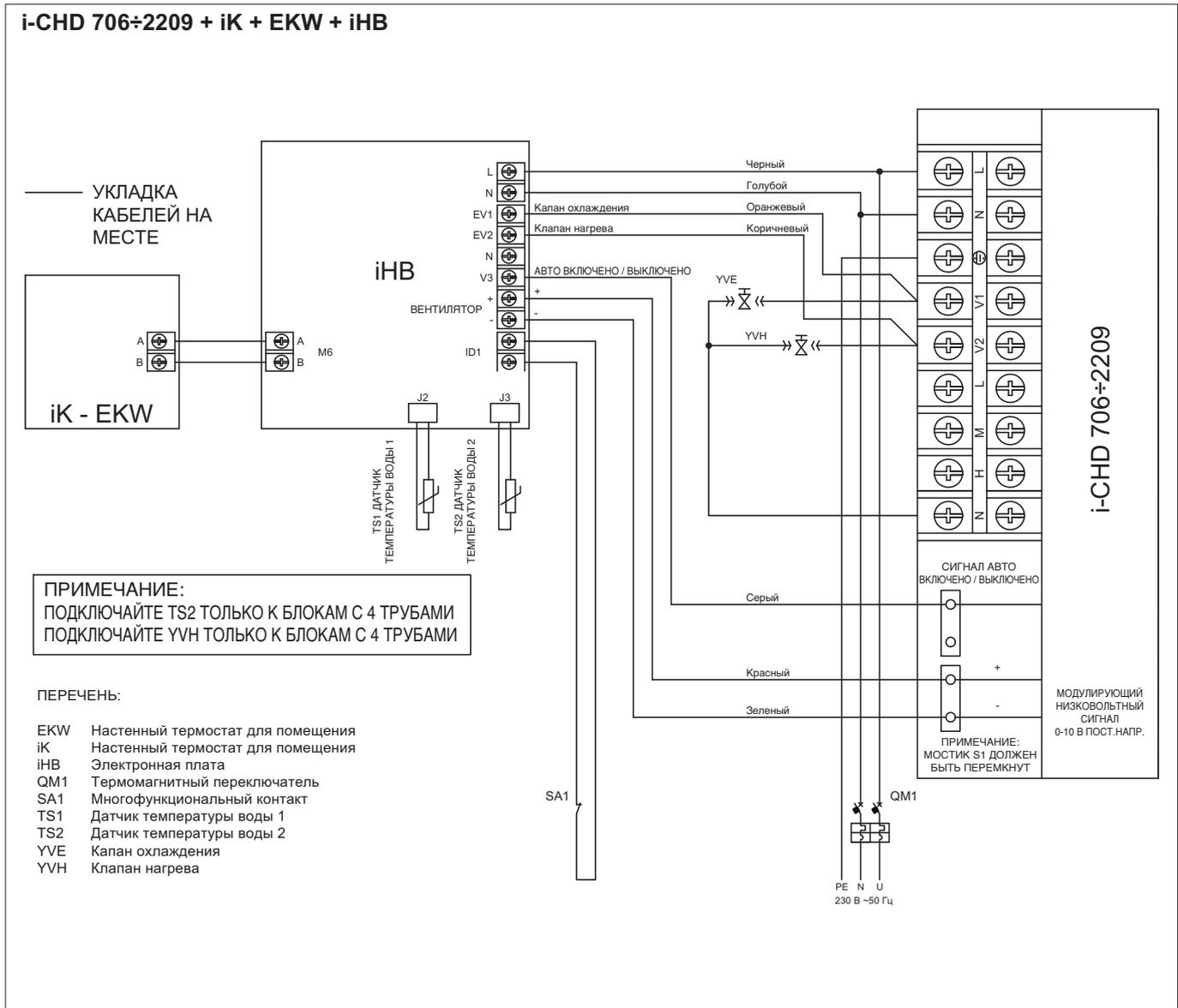
⚠ Произведите соединение прибора с настенным управлением, как указано разделе электрических соединений. Не принимайте во внимание схемы в инструкции на управление.

i-CHD 706÷2209 + ATW - MTW



Соединения прибор - настенное управление

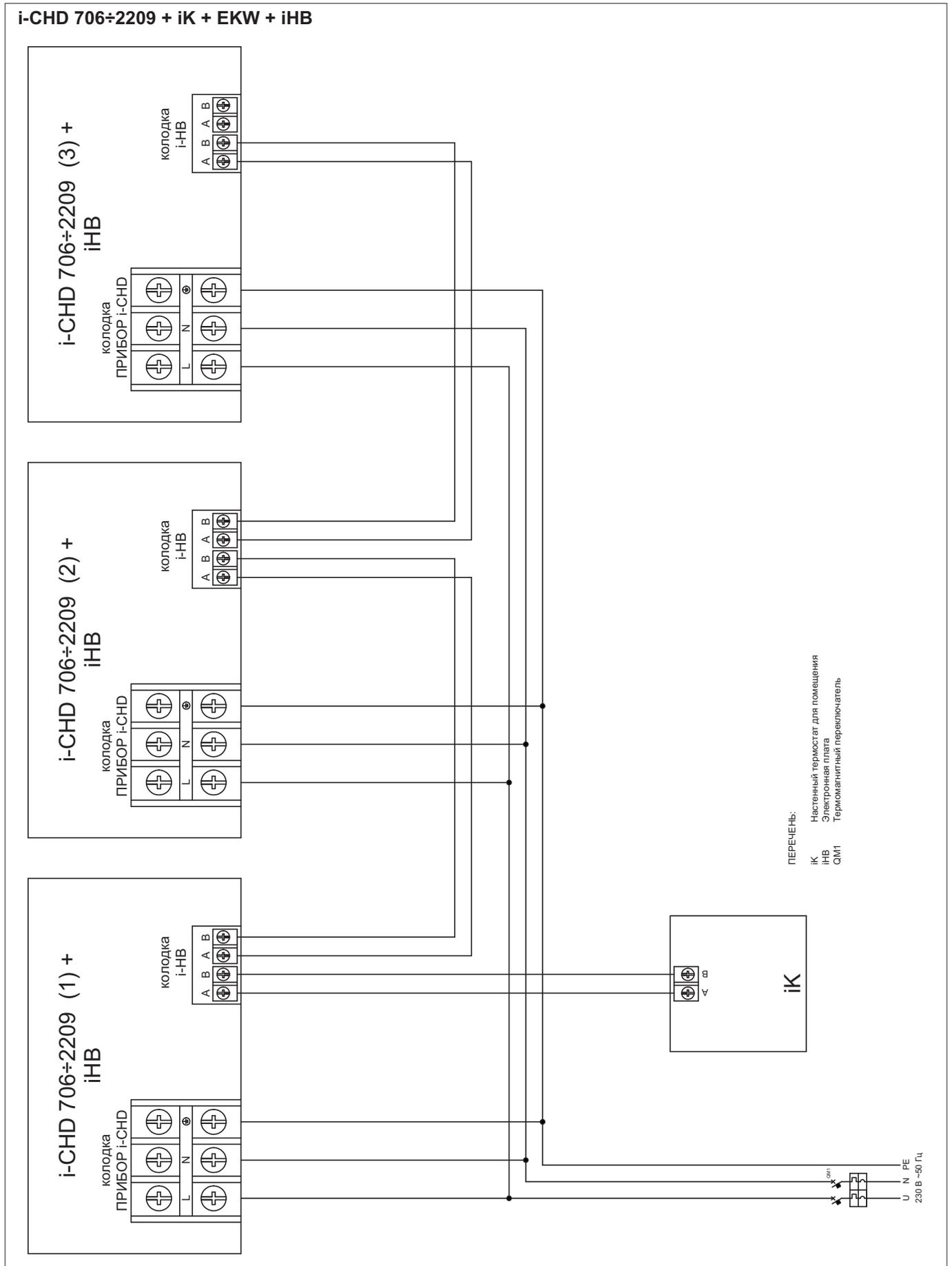
⚠ Произведите соединение прибора с настенным управлением, как указано разделе электрических соединений. Не принимайте во внимание схемы в инструкции на управление.



Соединения нескольких приборов - настенное управление

⚠ Произведите соединение прибора с настенным управлением, как указано разделе электрических соединений. Не принимайте во внимание схемы в инструкции на управление.

i-CHD 706÷2209 + iK + EKW + iNB



Настенное управление MTW

Управление MT позволяет контролировать воздух (3 скорости), температуру, заданную через электронный термостат, выбор состояния охлаждения/нагрева и включения/выключения фанкойла.



Регулятор температуры

Выбор температуры в помещении можно производить, установив ручку на требуемую температуру от +14°C до +30°C.

Сигнальные световые индикаторы

Синий индикатор горит
Опрос термостата фанкойла

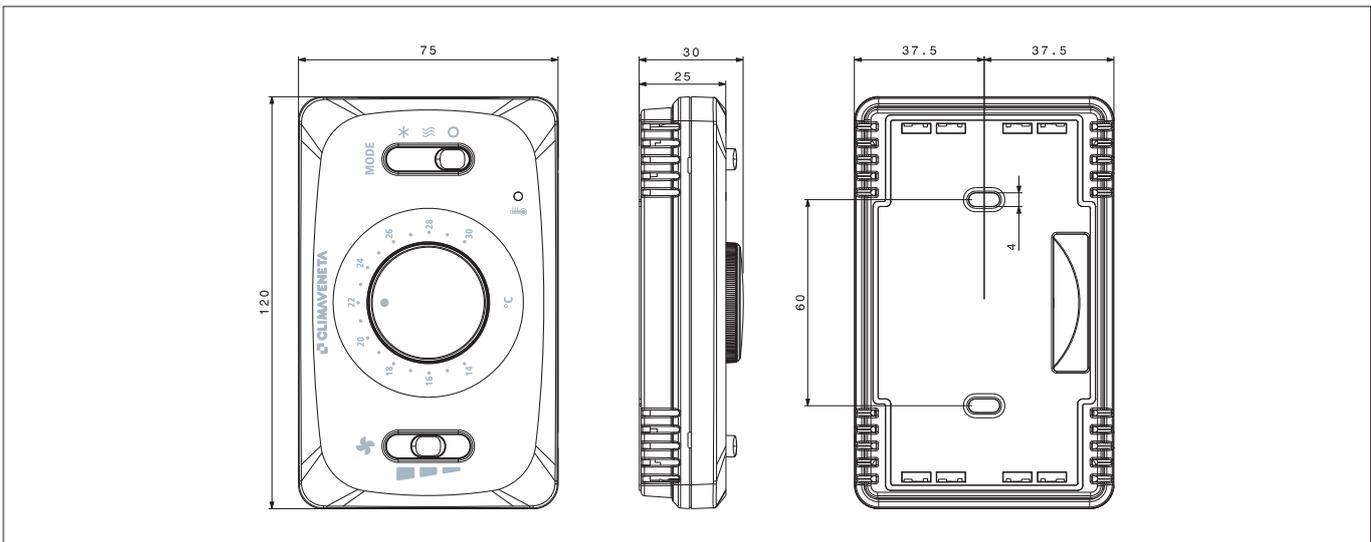
Переключатель функций

- Охлаждение
- Нагрев
- Выключение

Переключатель вентилятора

- Максимальная скорость вентиляции
- Средняя скорость вентиляции
- Минимальная скорость вентиляции

Технические данные	
ТНапряжение электропитания	230 В ~ ±10%
Частота электропитания	50/60 Гц
Мощность контактов	2,5 А (cosØ ≥0.85; 230 В)
Дистанционный датчик воды	10 кОм при Т = 25 °С
Диапазон регулировки термостата	+14°C при 30°C
Температура хранения	-20°C / +85°C
Максимальная влажность хранения	90% (без конденсации)
Рабочая температура	0°C / +55°C
Максимальная влажность работы	90% (без конденсации)
Класс защиты	IP 30
Материал контейнера	PC + ABS (самогасящийся V0)
Цвет	RAL 9003 (белый)
Размеры	120 x 75 x 25 мм
Вес	0,260 кг



ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ

ЛЕТНИЙ режим работы

Выбор Летнего режима производится путем установки переключателя режимов на символ ✖.

В этом режиме ресурсы управляются таким образом:

- клапан летнего режима всегда ON;
- клапан зимнего режима всегда OFF;
- вентилятор всегда подключен и работает на скорости, заданной переключателем вентилятора.

ЗИМНИЙ режим работы

Выбор Зимнего режима производится путем установки переключателя режимов на символ ☺.

В этом режиме ресурсы управляются таким образом:

- клапан летнего режима всегда OFF;
- клапан зимнего режима всегда ON;
- вентилятор всегда подключен в зависимости от функции Hot Start и работает на скорости, заданной переключателем вентилятора.

Функция Hot Start

Доступна в режиме нагрева, эта функция активирует вентилятор только в том случае, если вода достаточно горячая. Эта функция не доступна при установленном нагревательном сопротивлении.

НАСТРОЙКА КОМАНДЫ MTW

Аналоговые входы

Встроенный воздушный датчик в управлении MTW:

- аналоговый вход используется для регулировки температуры.

Вход датчика воды (включен в комплект):

- аналоговый вход, используется для определения температуры воды и/или батареи;
- длина датчика: 3000 мм;
- положение датчика в конфигурации без клапанов: вставляется в медный цилиндр, непосредственно контактирующий с медной трубой водоснабжения.

Цифровые выходы

Управление YV1 клапана (макс. 1,5 А).

Обеспечивает открытие клапана подачи и поток воды в батарею, как показано ниже:

- 2-х трубный прибор: клапан управляет либо контуром COOL, либо контуром HEAT;
- 4-х трубный прибор: клапан управляет только контуром COOL;

Установите датчик воды на батарею с горячей водой.

Управление YV2 клапана или электрическими сопротивлениями (макс. 1,5 А).

Позволяет управлять в зависимости от применения:

- 2-х трубный прибор: регулирующие сопротивления;
- 4-х трубный прибор: клапан подачи контура HEAT;

Настенное управление ATW

Управление ATW позволяет контролировать воздух (3 скорости + автоматический), температуру при помощи электронного термостата, выбор состояния охлаждения/нагрева и включения/выключения фанкойла.

**Регулятор температуры**

Выбор температуры в помещении можно производить, установив ручку на требуемую температуру от +14°C до +30°C.

Описание функций **MODE**

Выбор режима работы производится кнопкой **MODE**.

Охлаждение ❄

Нагрев 🌀

Выключение **MODE**Автоматический режим работы **AUTO****Кнопка вентиляции** 🌀

Выбор скорости вентилятора производится кнопкой 🌀
Повторное нажатие кнопки задает требуемую скорость.

Максимальная скорость вентиляции

Средняя скорость вентиляции

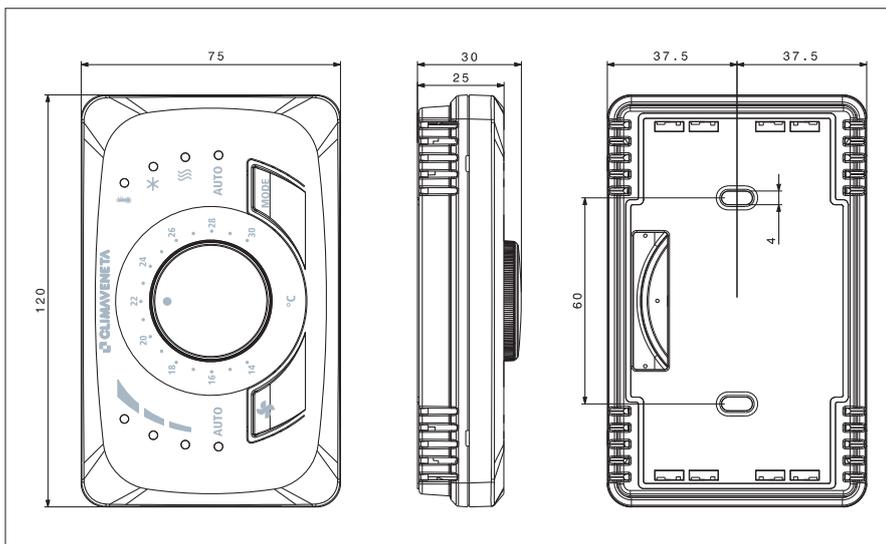
Минимальная скорость вентиляции

Автоматическая скорость вентиляции **AUTO****Сигнальные световые индикаторы**

Синий индикатор горит: активация нагрева-охлаждения
Синий индикатор мигает: включена функция Hot start / Too cool 🌡

Синий индикатор горит: запрос режима охлаждения ❄

Синий индикатор горит: запрос режима нагрева 🌀

Синий индикатор горит: автоматический выбор режима охлаждения/нагрева **AUTO**

Технические данные	
Напряжение электропитания	230 В ~ ±10%
Частота электропитания	50/60 Гц
Мощность контактов	1А (cosφ ≥ 0.85; 230 В)
Дистанционный воздушный датчик	10 кОм при T = 25°C
Дистанционный датчик воды	10 кОм при T = 25°C
Диапазон регулировки термостата	+14°C при 30°C
Температура хранения	-20°C / +85°C
Максимальная влажность хранения	90% (без конденсации)
Рабочая температура	0°C / +55°C
Максимальная влажность работы	90% (без конденсации)
Класс защиты	IP 30
Материал контейнера	PC + ABS (самогасящийся V0)
Цвет	RAL 9003 (белый)
Размеры	120 x 75 x 25 мм
Вес	0,265 кг

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ

Modalità di funzionamento ESTIVA

Выбор Летнего режима производится путем установки переключателя режимов на символ ☼.

В этом режиме ресурсы управляются таким образом:

- клапан летнего режима всегда ON;
- клапан зимнего режима всегда OFF;
- вентилятор всегда подключен в зависимости от функции Too Cool и работает на скорости, заданной переключателем вентилятора.

ЗИМНИЙ режим работы

Выбор Зимнего режима производится путем установки переключателя режимов на символ ❄.

В этом режиме ресурсы управляются таким образом:

- клапан летнего режима всегда OFF;
- клапан зимнего режима всегда ON;
- вентилятор всегда подключен в зависимости от функции Hot Start и работает на скорости, заданной переключателем вентилятора.

АВТОМАТИЧЕСКИЙ режим работы

Контроллер автоматически выбирает режим работы в зависимости от типа выбранной системы:

- 2-х трубный прибор: выбор режима работы на основании температуры, заданной датчиком вода/воздух;
- 4-х трубный прибор: выбор режима работы на основании температуры, заданной воздушным датчиком.

Автоматическая вентиляция

Скорость вращения вентилятора регулируется автоматически в зависимости от разницы между точкой уставки и температурой окружающей среды. Чем больше разница, тем больше будет скорость вентилятора.

Функция Hot Start

Доступна в режиме нагрева. Эта функция активирует вентилятор только в том случае, если вода достаточно горячая. Эта функция не доступна при установленном нагревательном сопротивлении.

Функция Too Cool

Доступна в режиме охлаждения, эта функция активирует вентилятор только в том случае, если вода в батарее достаточно горячая.

НАСТРОЙКА УПРАВЛЕНИЯ ATW

Аналоговые входы

Встроенный воздушный датчик в управлении ATW:

- аналоговый вход используется для регулировки температуры.

Вход датчика воды (включен в комплект):

- аналоговый вход, используется для определения температуры воды и/или батареи;
- длина датчика: 3000 мм;
- положение датчика в конфигурации без клапана: вставляется в медный цилиндр, непосредственно контактирующий с медной трубой водоснабжения.

Цифровые выходы

Управление YV1 клапана (макс. 0,1 А).

Обеспечивает открытие клапана подачи и поток воды в батарее, как показано ниже:

- 2-х трубный прибор: клапан управляет либо контуром COOL, либо контуром HEAT;
- 4-х трубный прибор: клапан управляет только контуром COOL.

Установите датчик воды на батарею с горячей водой.

Управление YV2 клапана или электрическими сопротивлениями (макс. 0,5 А).

Позволяет управлять в зависимости от применения:

- 2-х трубный прибор: регулирующие или дополнительные сопротивления;
- 4-х трубный прибор: клапан подачи контура HEAT;

Цифровые входы

Управление имеет настраиваемый цифровой вход:

- контакт окна: при закрытом контакте управление блокирует охлаждение/нагрев;
- экономия: при закрытом контакте управление увеличивает уставку охлаждения и снижает уставку нагрева в целях энергосбережения;
- дистанционное сезонное переключение.

Настройки dip-переключателей

Чтобы монтажник мог задать тип прибора используется 5 dip-переключателей (DS). Во всём электронном управлении 5 переключателей находятся в положении по умолчанию OFF. Для получения дополнительной информации обратитесь к инструкции на управление.

Отображения неполадок

Препятствие вентиляции. Если в требуемом режиме вентиляция подавляется из-за недостаточной температуры воды и активен запрос регулировки температуры, индикатор, связанный с запросом мигает. Неисправности температурных датчиков. Если датчик температуры неисправен, индикатор, соответствующий требуемому режиму работы мигает с последовательностью: 1 вспышка и пауза 3,5 с. Если датчик температуры теплообменника неисправен (короткозамкнут), индикатор, соответствующий требуемому режиму работы мигает с последовательностью: 2 вспышки и пауза 2.5 с. Выключение от контакта окна. Если вход ID1 настроен в качестве контакта окна и вход активен, отключение выходов сигнализируется миганием индикаторов, соответствующих режиму работы и требуемой интенсивности вентиляции.

Уменьшение яркости индикаторов

Нажатие и удержание кнопки режима работы по крайней мере 2 с, приводит к уменьшению наполовину или возврату яркости свечения индикаторов.

Настенное управление EKW

Управление EKW позволяет выбрать режим работы (выкл. / лето / зима / авто), скорость вентиляции (макс. / средн. / мин. / авто), температуру уставки электронного термостата. Управление главным клапаном (лето/зима - 2-х трубный прибор) и дополнительный клапан (зима - 4-х трубный прибор). Управление клапанами ON/OFF. Управление датчиком температуры воздуха и датчиком минимума воды. Многофункциональный цифровой вход, настраиваемый пользователем. Пользовательский интерфейс может быть интегрирован в централизованные системы управления зданием (например, idrorelax Climaveneta), совместимые с протоколом modbus. Управление мини-сетями Master-Slave до 8 единиц. Облегчает установку термостата благодаря использованию только 2 проводов для подключения.

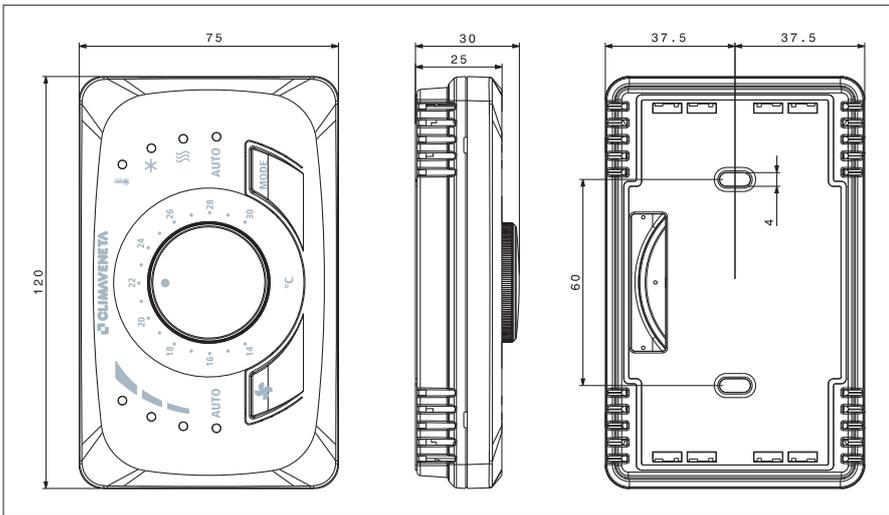
Управление EK может быть установлено на приборе с непрерывной 3-х скоростной модуляцией. Управление EK на приборе, работающем в автоматическом режиме, непрерывно регулирует скорость вращения вентилятора. В ручной работы управление EK работает с прибором с 3 заданными скоростями (макс./средн./мин.).

Электропитание подается непосредственно от силовой платы, установленной в стандартной комплектации на фанкойле.



Регулятор температуры	
Выбор температуры в помещении можно производить, установив ручку на требуемую температуру от +14°C до +30°C. Если подключен как Slave: отклонение +/-2°C по отношению Master.	
Кнопка режимов	MODE
Выбор режима работы производится кнопкой.	
Охлаждение	
Нагрев	
Выключение	MODE
Автоматический режим работы	AUTO

Кнопка вентиляции	
Выбор скорости вентилятора производится кнопкой. Повторное нажатие кнопки задает требуемую скорость.	
Максимальная скорость вентиляции	
Средняя скорость вентиляции	
Минимальная скорость вентиляции	
Автоматическая скорость вентиляции	AUTO
Сигнальные световые индикаторы	
Синий индикатор горит: активация нагрева-кондиционирования	
Синий индикатор мигает: включена функция Hot start / Too cool	
Синий индикатор горит: запрос режима охлаждения	
Синий индикатор горит: запрос режима нагрева	
Синий индикатор горит: автоматический выбор режима охлаждения/нагрева	AUTO



Технические данные	
Воздушный датчик	10 кОм при T = 25°C
Диапазон регулировки термостата	+14°C при 30°C
Температура хранения	-20°C / +85°C
Максимальная влажность хранения	90% (без конденсации)
Рабочая температура	0°C / +55°C
Максимальная влажность работы	90% (без конденсации)
Класс защиты	IP 30
Материал контейнера	PC + ABS (самогасящийся V0)
Цвет	RAL 9003 (белый)
Размеры	120 x 75 x 25 мм
Вес	0,265 кг

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ

ЛЕТНИЙ режим работы

Выбор Летнего режима производится путем установки переключателя режимов на символ ☼.

В этом режиме ресурсы управляются таким образом:

- клапан летнего режима всегда ON;
- клапан зимнего режима всегда OFF;
- вентилятор всегда подключен в зависимости от функции Too Cool и работает на скорости, заданной переключателем вентилятора.

ЗИМНИЙ режим работы

Выбор Зимнего режима производится путем установки переключателя режимов на символ ❄️.

В этом режиме ресурсы управляются таким образом:

- клапан летнего режима всегда OFF;
- клапан зимнего режима всегда ON;
- вентилятор всегда подключен в зависимости от функции Hot Start и работает на скорости, заданной переключателем вентилятора.

АВТОМАТИЧЕСКИЙ режим работы

Контроллер автоматически выбирает режим работы в зависимости от типа выбранной системы:

- 2-х трубный прибор: выбор режима работы на основании температуры, заданной датчиком вода/воздух;
- 4-х трубный прибор: выбор режима работы на основании температуры, заданной воздушным датчиком.

Автоматическая вентиляция

Скорость вращения вентилятора регулируется автоматически в зависимости от разницы между точкой уставки и температурой окружающей среды. Чем больше разница, тем больше будет скорость вентилятора.

Интеграция в сеть Master/Slave

Управление EKW позволяет управлять в системах M/S максимум до 8 фанкойлов Climaveneta при простом 2-х проводном подключении.

Управление EKW может иметь:

- "Глобальный" пользовательский интерфейс: управление Slave работает как Master и управляет деятельностью приборов Slave. Все фанкойлы, подключенные к сети будут работать таким же образом.

Функция Hot Start

Доступна в режиме нагрева. Эта функция активирует вентилятор только в том случае, если вода достаточно горячая. Эта функция не доступна при установленном нагревательном сопротивлении.

Функция Too Cool

Доступна в режиме охлаждения, эта функция активирует вентилятор только в том случае, если вода в батарее достаточно горячая.

Отображения неполадок

Препятствие вентиляции. Если в требуемом режиме вентиляция подавляется из-за недостаточной температуры воды и активен запрос регулировки температуры, индикатор, связанный с запросом мигает.

Неисправности температурных датчиков. Если датчик температуры неисправен, индикатор, соответствующий требуемому режиму работы мигает с последовательностью: 1 вспышка и пауза 3,5 с. Если датчик температуры теплообменника неисправен (короткозамкнут), индикатор, соответствующий требуемому режиму работы мигает с последовательностью: 2 вспышки и пауза 2.5 с. Выключение от контакта окна. Если цифровой вход настроен в качестве контакта окна и вход активен, отключение выходов сигнализируется миганием индикаторов, соответствующих режиму работы и требуемой интенсивности вентиляции.

Уменьшение яркость индикаторов

Яркость свечения индикаторов автоматически уменьшается через 20 секунд бездействия. Если необходимо, чтобы индикаторы имели максимальную яркость, нажмите и удерживайте 5 секунд клавиши режима + вентилятор.

- Пользовательский "приватный" интерфейс: если прибор должен работать в условиях, отличных от условий Master, управление, связанное с этим фанкойлом может включаться как Slave и устанавливать некоторые режимы работы, отличные от Master. В этом режиме работы управление Slave должно адресоваться при помощи соответствующих dip-переключателей.



Силовая плата i-NB

Силовая плата i-NB обеспечивает питание прибора i-CHD и выполняет управление и контроль бесколлекторным мотором ЕС с электронной коммутацией.

Плата i-NB имеет следующие характеристики и функции:

- Связь между пользовательским интерфейсом (команда) и фанкойлом
- Управление клапанами вкл-выкл.
- Установка систем централизованного управления водой, совместимых с протоколом modbus (в сочетании с интерфейсом RS485)

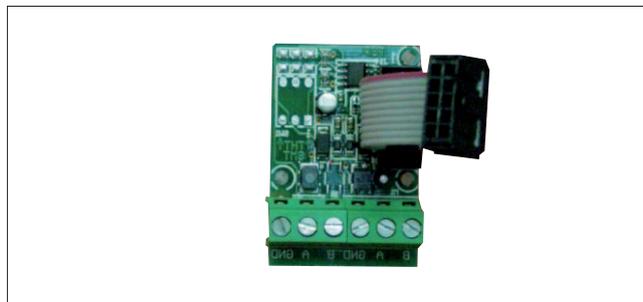
- Установка локальных сетей Master-Slave с использованием только 2 проводов для подключения
- Dip-переключатель для адресации нескольких приборов и конфигурации системы.
- Многофункциональный цифровой контакт конфигурируется пользователем при помощи управления.
- Слот для подключения интерфейсов и клеммный блок

Силовая плата входит в комплект платы i-NB. См. инструкцию, входящую в комплект.

**Комплект интерфейса RS485 для централизованных систем управления**

i-CHD может быть интегрирована в централизованные системы управления водой и надзора RS485, совместимые с протоколом modbus RTU. Комплект интерфейса устанавливается на силовой плате на фанкойле по умолчанию, и питается от нее же. Для управления централизованными системами нет необходимости устанавливать управление фанкойлами.

Комплект RS485 работает по принципу plug&play и при установке не требует внесения параметров.

**Подключение шины RS485**

⚠ При подключении шины RS485 и ее размещения следуйте правилам, относящимся к системам передачи данных EN50174.

⚠ Используйте экранированный кабель витая пара с сечением 0.5 мм², плюс оплетка (кабель Belden, модель 8762 с оболочкой из ПВХ, 2 проводника плюс оплетка, 20 AWG, номинальная емкость между проводниками 89 пкФ, номинальная емкость между проводником и экраном 161 пкФ). Особое внимание, по отношению к силовым линиям, должно быть уделено цепям передачи.

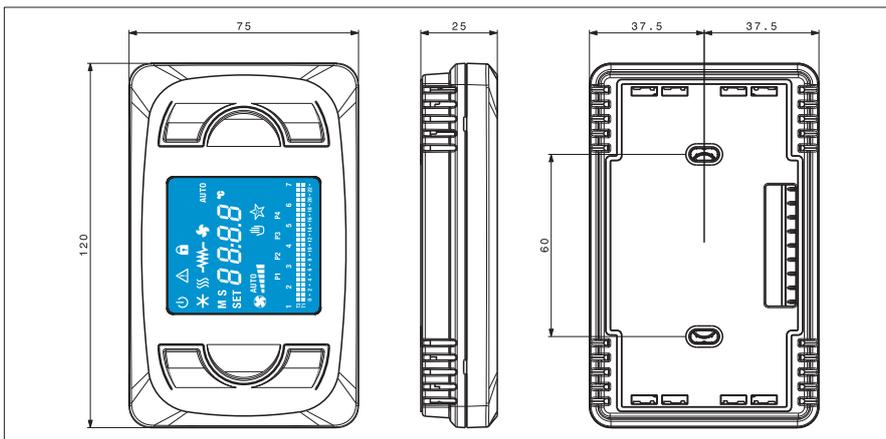
⚠ Длина сети RS-485, непосредственно подключаемой к устройству, составляет 1200 м и максимум 32 прибора. Можно увеличить длину сети и количество приборов для каждого канала, используя соответствующие модули-повторители.

⚠ **ОБЯЗАТЕЛЬНО** вставляйте между клеммами "+" и "-" последнего прибора сети сопротивление 120 Ом, 0,25 Вт.

Управление iK с ЖК-экраном

Управление iK позволяет осуществлять непрерывную регулировку потока воздуха прибора. Универсальный комплект управления может быть установлен, как на стене, так и вставлен в фанкойл. Пользовательский интерфейс с подсветкой ЖК-экрана с интуитивно понятным иконками и простотой использования. Выбор режима работы (выкл. / лето / зима / авто), скорость вентиляции (макс. / средн. / мин. / авто), уставку при помощи электронного термостата. Работа в ручном режиме или с недельным таймером по 5 программам, 4 предустановленными и одной, настраиваемой пользователем. Управление главным клапаном (лето/зима - 2-х трубный прибор) и дополнительный клапан (зима - 4-х трубный прибор). Управление клапанами ON/OFF. Список настраиваемых пользователем параметров.

Пользовательский интерфейс может быть интегрирован в централизованные системы управления зданием (например, idrorelax Climaveneta), совместимые с протоколом modbus. Управление мини-сетями Master-Slave до 8 единиц. Облегчает установку термостата благодаря использованию только 2 проводов для подключения. Управление iK на приборе, связанном с i-CHD, работающим в автоматическом режиме, непрерывно регулирует скорость вращения вентилятора. В ручном режиме работы управление iK управляет прибором с 3 заданными скоростями (MAX/MED/MIN). Электропитание подается непосредственно от силовой платы, установленной в стандартной комплектации на фанкойле.



Регулировка температуры	
Выбор температуры в помещении от +14°C до +30°C можно производить при помощи двух кнопок UP и DOWN. Если подключен, как Slave: изменение +/- 2°C по отношению к Master.	
Выбор режима работы	MODE
Выбор режима работы производится кнопкой MODE .	
Охлаждение	✖
Нагрев	☰
Выключение	○
Автоматический режим работы	AUTO
Задание скорости вентиляции	
Выбор скорости вентилятора производится кнопкой	
Повторное нажатие кнопки задает требуемую скорость.	
Максимальная скорость вентиляции	
Средняя скорость вентиляции	
Минимальная скорость вентиляции	
Автоматическая скорость вентиляции	AUTO

Технические данные	
Воздушный датчик	10 кОм при T = 25°C
Диапазон регулировки термостата	+14°C при 30°C
Температура хранения	-20°C / +85°C
Максимальная влажность хранения	90% (без конденсации)
Рабочая температура	0°C / +55°C
Максимальная влажность работы	90% (без конденсации)
Класс защиты	IP 30
Материал контейнера	PC + ABS (самогасящийся V0)
Цвет	RAL 9003 (белый)
Размеры	0,265 кг
Вес	120 x 75 x 25 мм

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ

Основные режимы работы:

- Нагрев
- Охлаждение
- Автоматический
- Вентиляция

ЛЕТНИЙ режим работы

Выбор Летнего режима производится путем установки переключателя режимов на символ ✖. В этом режиме ресурсы управляются таким образом:

- клапан летнего режима всегда ON;
- клапан зимнего режима всегда OFF;
- вентилятор всегда подключен в зависимости от функции Too Cool и работает на скорости, заданной переключателем вентилятора.

ЗИМНИЙ режим работы

Выбор Зимнего режима производится путем установки переключателя режимов на символ ❄️.

В этом режиме ресурсы управляются таким образом:

- клапан летнего режима всегда OFF;
- клапан зимнего режима всегда ON;
- вентилятор всегда подключен в зависимости от функции Hot Start и работает на скорости, заданной переключателем вентилятора.

АВТОМАТИЧЕСКИЙ режим работы

Контроллер автоматически выбирает режим работы в зависимости от типа выбранной системы:

- 2-х трубный прибор: выбор режима работы на основании температуры, заданной датчиком вода/воздух;
- 4-х трубный прибор: выбор режима работы на основании температуры, заданной воздушным датчиком.

Автоматическая вентиляция

Скорость вращения вентилятора регулируется автоматически в зависимости от разницы между точкой уставки и температурой окружающей среды. Чем больше разница, тем больше будет скорость вентилятора.

Функция Hot Start

Доступна в режиме нагрева. Эта функция активирует вентилятор только в том случае, если вода достаточно горячая. Эта функция не доступна при установленном нагревательном сопротивлении.

Функция Too Cool

Доступна в режиме охлаждения, эта функция активирует вентилятор только в том случае, если вода в батарее достаточно горячая.

Интеграция в сеть Master/Slave

Управление iK позволяет управлять в системах M/S максимум до 8 фанкойлов Climaveneta, при простом 2-х проводном подключении.

Управление iK может иметь:

- "Глобальный" пользовательский интерфейс: управление Slave работает как Master и управляет деятельностью приборов Slave. Все фанкойлы, подключенные к сети будут работать таким же образом.

Работа недельного таймера

Управление iK предусматривает работу с недельным таймером по 4 предустановленным программам и 1, настраиваемой пользователем. Установка внутренних параметров происходит на трех уровнях температуры (T1, T2, OFF) с часовым интервалом. Термостат iK работает с конкретными еженедельными программами в заданном режиме работы (нагрев и охлаждение).

НАСТРОЙКА УПРАВЛЕНИЯ iK**Цифровые входы**

Управление имеет настраиваемый цифровой вход:

- контакт окна: при закрытом контакте управление блокирует охлаждение/нагрев;
- экономия: при закрытом контакте управление увеличивает уставку охлаждения и снижает уставку нагрева в целях энергосбережения;
- дистанционное сезонное переключение.

Уменьшение яркости индикаторов

Экран термостата iK переходит в режим автоматического выключения через 5 секунд после последнего произведенного выбора.

- Пользовательский "приватный" интерфейс: если прибор должен работать в условиях, отличных от условий Master, управление, связанное с этим фанкойлом может включаться как Slave и устанавливать некоторые режим работы, отличные от Master. В этом режиме работы управление Slave должно адресоваться при помощи соответствующих dip-переключателей.



ОЧИСТКА ВОЗДУШНЫХ ФИЛЬТРОВ

⚠ До выполнения операций по осмотру и обслуживанию на блоке убедитесь, что оборудование не запитано и главный переключатель находится в положении ВЫКЛЮЧЕН.

- Снимите воздушную решетку с передней рамы, используя блокировочные крепления.
- Снимите воздушный фильтр, как показано на рисунке.
- После снятия воздушного фильтра, очистите его при помощи пылесоса или, если он чрезмерно загрязнен, промойте теплой водой и нейтральным моющим средством. Перед установкой воздушного фильтра убедитесь, что он абсолютно сухой, дав ему высохнуть в тени.
- Установите на место решетку, заблокировав ее в креплении.

ОЧИСТКА ПРИБОРА

- Для чистки прибора пользуйтесь сухой тряпкой или пылесосом. Если используется влажная ткань, после очистки удалите остаточную влагу сухой тканью.

ПУСК ОБОРУДОВАНИЯ

- Перед пуском оборудования убедитесь, что нет никаких препятствий в входе и на выходе воздуха из фанкойла.

⚠ Работа прибора без воздушного фильтра может привести к неисправности из-за образования грязи или накопившейся пыли.

⚠ Убедитесь в том, что во время работы воздушный фильтр обязательно стоит в приборе.

- Убедитесь, что шланг слива конденсата не перегнут или не забит.

⚠ Перед пуском убедитесь, что приборы установлены правильно.

СЕЗОННАЯ ОСТАНОВКА ПРИБОРА

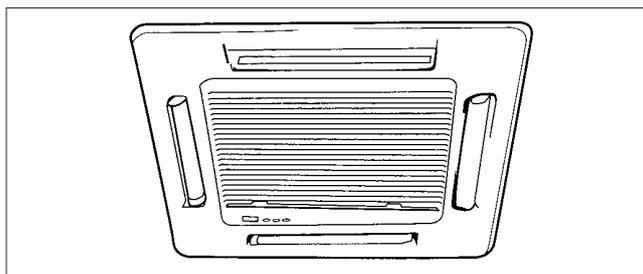
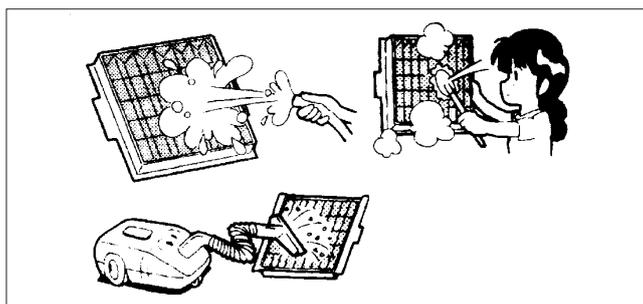
- В нерабочий период, например в зимний, если система предназначена только для охлаждения, убедитесь, что главный выключатель находится в завод положение ВЫКЛЮЧЕН.
- Проведите тщательную очистку воздушных фильтров и прибора.
- Перед остановкой оборудования включите вентилятор прибора на 2-3 часа для того, чтобы высушить его после очистки.

⚠ Если фильтр загрязнен, это может привести к уменьшению потока воздуха на выходе из прибора. Прибор, чтобы правильно работать, увеличит потребление электроэнергии примерно на 6%. Не забудьте регулярно каждую неделю очищать воздушный фильтр.



Удаление фильтра

1. Разблокируйте два крепления на передней панели.
2. Откройте решетку, потянув ее осторожно вниз.
3. Возьмите фильтр двумя пальцами возле крепления (см. рисунок) и вытащите его, аккуратно обращаясь с уплотнениями.
4. Повторите операцию для всех 4 уплотнений.
5. Очистите и соберите.



Перед выполнением любых ремонтных работ, отключите прибор от электросети и убедитесь, что он не будет подключен случайно.

Все работы должны осуществляться в соответствии с действующими правилами и нормами по безопасности и охране здоровья.

Обслуживание фильтра Фильтр может быть очищен или заменен. Для очистки используйте пылесос с средней или низкой силой всасывания.

При замене снимите решетку забора воздуха, открыв замки и заменить фильтр.

В конце работы поставьте на место решетку забора воздуха.

ОЧИСТКА, ОБСЛУЖИВАНИЕ, ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

⚠ Выполнять работы на оборудовании может только персонал, ранее прошедший обучение.

ЭЛЕКТРОВЕНТИЛЯТОР:

Не требует никакого обслуживания.

БАТАРЕЯ:

Не требует никакого текущего обслуживания.

ФИЛЬТР:

При помощи инструментов, отцепите держатель фильтра и выньте фильтр из направляющих.

Фильтр чистится регулярно при помощи пылесоса или легким встряхиванием.

Замените, если его невозможно очистить.

ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ:

При заказе запасных частей обязательно указывайте модель прибора и описание компонента.

⚠ ВНИМАНИЕ!
ПЕРЕД ПРОВЕДЕНИЕМ ЛЮБОЙ ЧИСТКИ ИЛИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ, ОТКЛЮЧИТЕ ПИТАНИЕ ПРИБОРА.

⚠ ВНИМАНИЕ!
ОБЯЗАТЕЛЬНО УСТАНОВИТЕ ФИЛЬТР ПОСЛЕ ЕГО ОЧИСТКИ.

РЕЖИМЫ ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРИБОРА

Техническое обслуживание

- Уставка должна соответствовать реальной потребности кондиционирования воздуха. Уставка, слишком высокая зимой или слишком низкая летом, значительно увеличивает потребляемую мощность.
- Для повышения эффективности прибора очищайте воздушный фильтр каждую неделю.
- Закрывайте окна или шторы во время летнего кондиционирования для снижения тепловой нагрузки, чтобы избежать повышения потребляемой мощности.

- Для равномерного распределения подачи воздуха вручную отрегулируйте дефлекторы решетки подачи.
- Не забудьте закрыть окна и двери для предотвращения рассеивания кондиционированного воздуха и во избежание возможных потерь.
- В случае необходимости обновляйте воздух, открывая окна. Как можно скорее закройте окна, чтобы не делать неэффективной работу прибора.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Техническое обслуживание

- Перед пуском прибора проверьте сети электропитания (напряжение и частоту). Подключите устройство к сети, соответствующей электрической схеме.
- Не вставляйте посторонних предметов в прибор, когда он работает. Этим можно повредить фанкойл.
- Не направляйте поток воздуха прямо на людей, в особенности на детей, пожилых людей или больных.
- Отключите от прибора электропитание, если он не используется в течение длительного времени.
- Не размещайте никаких предметов, которые могут бло-

кировать подачу воздуха. Прибор в этом случае не сможет работать должным образом.

Не устанавливайте прибор вблизи источника тепла. Тепло может привести к деформации пластиковых частей фанкойла.

ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Техническое обслуживание

	НЕИСПРАВНОСТЬ	УСТРАНЕНИЕ
1	Двигатель не вращается или вращается неправильно.	Проверьте подключение питания. Проверьте правильность подключения проводов в соответствии с электросхемами. Проверьте положение главного выключателя, сезонного переключателя и термостата.
2	Прибор не нагревает/охлаждает как раньше.	Убедитесь, что фильтр достаточно чист. Выпустив воздух из батареи, убедитесь, что нет подсоса воздуха в водяной контур.
3	Из прибора есть утечка воды.	Убедитесь, что есть наклон в направлении слива конденсата. Убедитесь, что слив конденсата не затруднен.

НЕПОЛАДКА	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	УСТРАНЕНИЕ	
Вентилятор не работает	Вентилятор не включен	Включите вентилятор	
	Нет напряжения питания	Проверьте предохранитель/электропитание	
	Кабели не подключены	Подключите кабели (только обученный персонал)	
	Питания отключено главным выключателем	Проверьте поплавков	
Недостаточный поток воздуха от вентилятора	Низкая скорость вентилятора	Задайте более высокую скорость вентилятора	
	Воздуховод засорен	Очистите воздуховод для достижения плавного потока воздуха	
	Грязный фильтр	Замените или очистите фильтр	
Вентилятор работает шумно	Высокая скорость вентилятора	Задайте более низкую скорость вентилятора	
	Низкая температура воздуха на выходе	Увеличьте уставку температуры управления	
	Засорена система выпуска воздуха	Очистите систему выпуска воздуха	
	Держатель вентилятора неисправен	Обратитесь в сервисную службу	
	Грязный фильтр	Замените или очистите фильтр	
Фанкойл не нагревает (в достаточной степени)	Вентилятор не включен	Включите вентилятор	
	Жидкость в фанкойле не горячая	Включите бойлер Включите циркуляционный насос Удалить воздух из системы нагрева	
	Низкий расход воды	Проверьте производительность насоса Проверьте систему распределения воды и установите потери нагрузки в различных линиях	
	Температура уставки установлена на низкое значение	Увеличьте уставку температуры управления	
	Управление расположено вблизи источника тепла	Установите управление в другом месте	
	Грязный фильтр	Замените или очистите фильтр	
	Фанкойл не охлаждает (в достаточной степени)	Вентилятор не включен	Включите вентилятор
Жидкость в фанкойле не холодная		Включите холодильник Включите циркуляционный насос Удалите воздух из системы	
Низкий расход воды		Проверьте производительность насоса Проверьте систему распределения воды и установите потери нагрузки в различных линиях	
Температура уставки установлена на высокое значение		Уменьшите уставку температуры управления	
Управление размещено в холодном помещении (например, рядом с дверью)		Установите управление в другом месте	
Грязный фильтр		Замените или очистите фильтр	
Утечки в режиме охлаждения	Грязный поддон для сбора конденсата	Очистите поддон для сбора конденсата	
	Линии холодной воды не изолированы	Изолируйте линии холодной воды	
	Прибор не установлен в горизонтальном положении	Выверните прибор и закрепите его в горизонтальном положении	
	Засорен слив конденсата	Убедитесь, что слив конденсата имеет достаточный уклон, что он чистый, и заполните сифон	
	Насос слива конденсата не откачивает воду	Проверьте электропитание, подходящее к колодке и к насосу Убедитесь, что область входа насоса не загрязнена Проверьте пуск насоса Проверьте правильность работы поплавкового выключателя	
	Конденсат на воздушной заслонке	Увеличьте температуру на подаче воды	
		Увеличьте угол между лопатками заслонки и потолком	
Используйте заслонку с покрытием			
Температура в комнате не постоянна	Управление размещается в неправильном месте (например, вблизи от дверей или в зоне выпуска воздуха)	Установите управление в точке, где температура в помещении является показательной (вдалеке от фанкойла) Добавьте или переустановите датчики максимальной и минимальной температуры распределенного воздуха	
	Повышенная температура теплоносителя	Переустановите управление бойлером	
	Приборы с независимым управлением подключены к одному контуру воды (например, радиаторам с термостатическими клапанами)	Разделите водоснабжение; если это не возможно, используйте клапаны управления расходом на других приборах и повысьте давление в системе.	

a-CHD Световая индикация и описание ошибок

Световая индикация	
ВЫСОКАЯ скорость	КРАСНЫЙ индикатор горит
СРЕДНЯЯ скорость	ЖЕЛТЫЙ индикатор горит
НИЗКАЯ скорость	ЗЕЛЕНый индикатор горит

Описание ошибки	состояние КРАСНЫЙ ИНДИКАТОР	состояние ЖЕЛТЫЙ ИНДИКАТОР	состояние ЗЕЛЕНый ИНДИКАТОР
Неисправный датчик внутренней батареи	Горит	Мигает	Мигает
Неисправный водяной насос	Мигает	Мигает	Мигает

i-CHD Световая индикация и описание ошибок

Световая индикация	
ВЫСОКАЯ скорость	КРАСНЫЙ индикатор горит
СРЕДНЯЯ скорость	ЖЕЛТЫЙ индикатор горит
НИЗКАЯ скорость	ЗЕЛЕНый индикатор горит

Описание ошибки	Для всех приборов зеленый индикатор
Неисправный датчик внутренней батареи 1	Мигает 4 раза, гаснет на 3 сек
Неисправный водяной насос	Мигает 7 раза, гаснет на 3 сек
Неисправный вентилятор 1	Мигает 9 раза, гаснет на 3 сек



for a greener tomorrow

Eco Changes is the Mitsubishi Electric Group's environmental statement, and expresses the Group's stance on environmental management. Through a wide range of businesses, we are helping contribute to the realization of a sustainable society.



MITSUBISHI ELECTRIC HYDRONICS & IT COOLING SYSTEMS S.p.A.

Head Office: Via Sarson 57/c - 36061 Bassano del Grappa (VI) - Italy

Tel (+39) 0424 509 500 - Fax (+39) 0424 509 509

www.climaveneta.com

www.melcohit.com